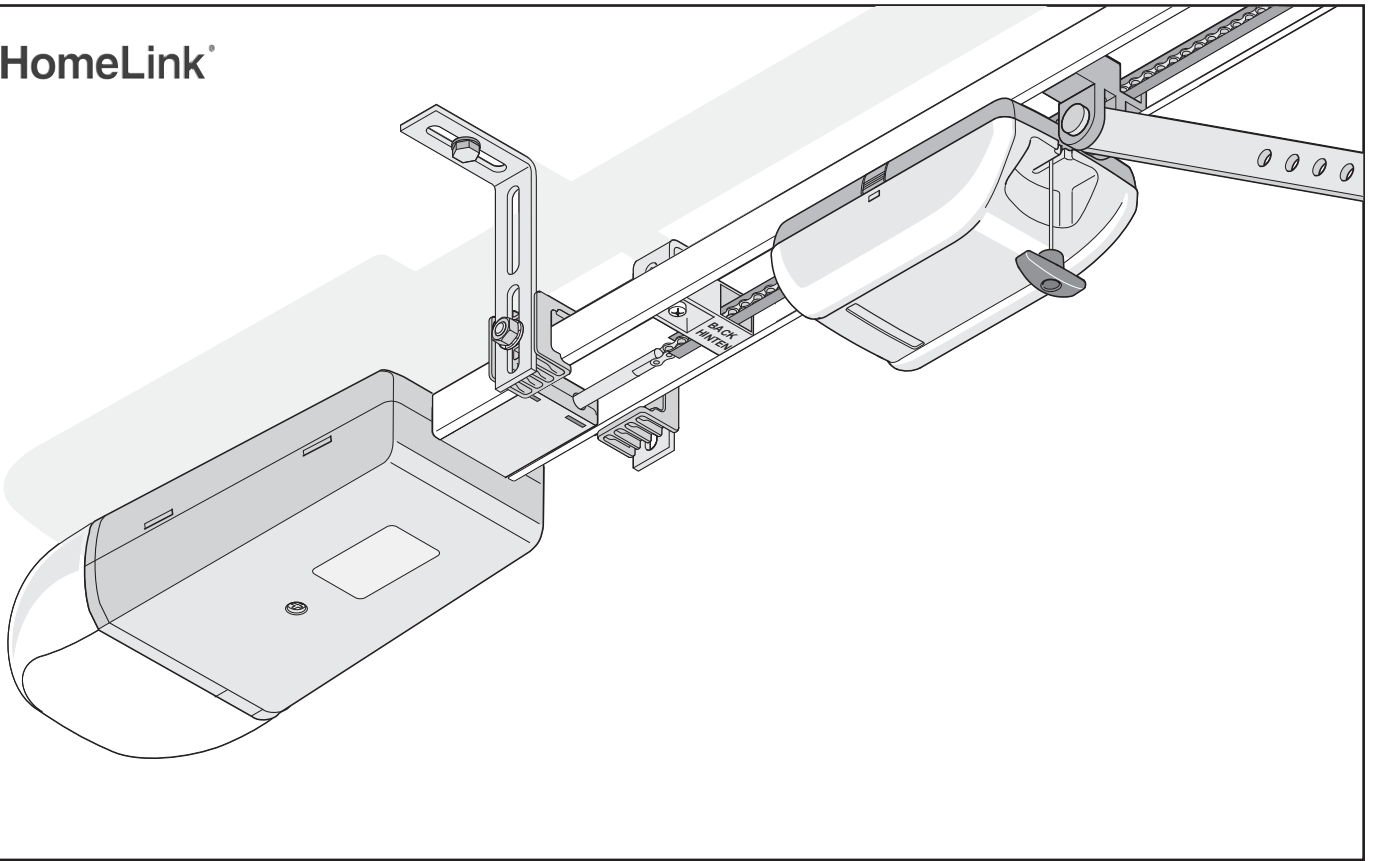


↑ HomeLink®



CS PŘEKLAD ORIGINALNÍHO NÁVODU K MONTÁŽI A OBSLUZE

Pohon garážových vrat sprint evolution

Obsah

Všeobecné údaje	3	Funkce a přípojky	19
Symboly	3	Všeobecné pokyny	19
Bezpečnostní pokyny	3	Identifikace překážky (DIP 1, 2 + 3)	19
Všeobecně	3	Chování pohonu při otevírání vrat	19
K skladování	3	Chování pohonu při zavírání vrat	19
Pro provoz	3	Připojení světelné závory	19
Pro dálkové ovládání	3	Připojení tlačítka 2 (DIP 2)	19
Typový štítek	3	Připojení výstražného světla (DIP 4)	19
Použití v souladu s určením	3	Svorkovnice s nástrčnými svorkami (tlačítko 1)	20
Max. přípustné rozměry vrat *	4	Doba předběžné výstrahy (DIP 5)	20
Technické údaje	4	Backjump (DIP 6)	20
Rozsah dodávky	6	Definované otevírání a zavírání (DIP 7)	20
Příprava montáže	7	Částečné otevření (DIP 8)	21
Bezpečnostní pokyny	7	Připojení externí antény	21
Potřebné nářadí	7	Rozhraní TorMinal	21
Osobní ochranné pomůcky	7	Základna jezdce	21
Montáž zajištění průchozích dveří nebo odblokovacího zámku	7	Údržba a ošetřování	22
Montáž	8	Důležité pokyny	22
Bezpečnostní pokyny	8	Čištění řetězů a kolejnice pohonu	22
Typy vrat a příslušenství *	8	Výměna žárovky	22
Tipy pro montáž	9	Výměna pojistky (připojení výstražného světla)	22
Přípravná montáž	9	Pravidelná kontrola	23
Montáž	11	Ostatní	24
Uvedení do provozu	13	Demontáž	24
Montáž a připojení tlačítek	13	Likvidace	24
Montáž zásuvky	13	Záruka a zákaznický servis	24
Nastavení koncových poloh vrat ZAVŘENO + OTEVŘENO	14	Pomoc při poruchách	25
Naprogramování pohonu	14	Tipy k lokalizování poruch	25
Kontrola nouzového odblokování	15		
Kontrola nastavení síly	15		
Naprogramování ručního ovladače	15		
Montáž informačního štítku	15		
Umístění výstražného štítku	15		
Provoz/ovládání	16		
Bezpečnostní pokyny	16		
Otevření vrat	16		
Zavření vrat	16		
Sled impulzů pohybu vrat	16		
Nouzové odblokování	16		
Reset řídicího systému	16		
Zastavení v mezipoloze	17		
Bezpečnostní zastavení 1 (vypnutí síly)	17		
Bezpečnostní zastavení 2 (bezpečnostní vstup)	17		
Ochrana proti přetížení	17		
Provoz po výpadku proudu	17		
Vysokofrekvenční přijímač	17		
Bezpečnostní pokyny	17		
Vysvětlení ukazatelů a tlačítek	17		
Naprogramování ručního ovladače	18		
Vymazání tlačítka ručního ovladače z vysokofrekvenčního přijímače	18		
Vymazání kanálu z vysokofrekvenčního přijímače	18		
Vymazání paměti vysokofrekvenčního přijímače	18		
Připojení externí antény	18		
K čemu je tlačítko 2?	18		

Všeobecné údaje

Symbole



VÝSTRAŽNÝ SYMBOL:

Upozorňuje na hrozící nebezpečí! Důsledkem nedodržení mohou být těžká nebo životu nebezpečná poranění nebo věcné škody!



INFORMAČNÍ SYMBOL:

Informace, důležité upozornění!

1 (1) Odkazuje na začátku nebo v textu na příslušné vyobrazení.

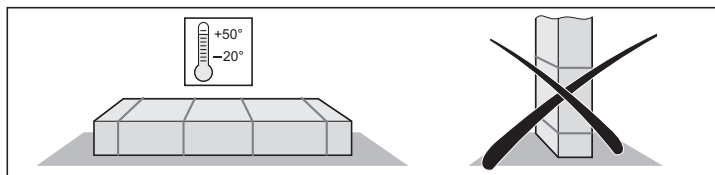
Bezpečnostní pokyny

Všeobecně

- Tento montážní návod a návod k obsluze musí osoba, která pohon instaluje, provozuje nebo udržuje, přečíst, porozumět mu a dodržovat jej.
- Montáž, připojení a první uvedení pohonu do provozu smí realizovat jen odborně kvalifikované osoby.
- Instalujte pohon jen na správně vyrovnaná a vyvážená vrata. Špatně vyrovnaná vrata by mohla způsobit závažná poranění nebo pohon poškodit.
- Výrobce neručí za škody a provozní poruchy, které jsou důsledkem nedodržení montážního návodu a návodu k obsluze.
- Zajistěte, aby byl tento montážní návod a návod k obsluze v garáži po ruce.
- Respektujte a dodržujte předpisy úrazové prevence a platné normy v příslušných zemích.
- Respektujte a dodržujte směrnici "Technická pravidla pro pracoviště ASR A1.7" výboru pro pracoviště (ASTA). (v Německu platí pro provozovatele) Před prací na pohonu vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Používejte jen originální náhradní díly, příslušenství a upevňovací materiál výrobce.

K skladování

- Pohon smí být skladován jen uzavřených a suchých místnostech za pokojové teploty $-20 - +50$ °C.
- Skladujte pohon v ležící poloze.



Pro provoz

- Pohon je dovoleno provozovat, jen když je nastavena bezpečná tolerance síly. Tolerance síly musí být nastavena natolik nízká, aby zavírací síla vylučovala nebezpečí poranění.
- Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- Děti, invalidní osoby nebo zvířata se musí zdržovat mimo dosah působnosti vrat.
- Vraty projedťe až tehdy, když jsou plně otevřena.
- Na mechanických částech nebo zavíracích hranách vrat může hrozit nebezpečí přímáčknutí nebo skřípnutí.
- Jestliže ve vratech nejsou průchozí dveře nebo když garáž nemá samostatný vchod, instalujte nouzové odblokování (odblokovací zámek nebo bovden), které lze ovládat zvenku.

Pro dálkové ovládání

- Dálkové ovládání je přípustné pouze pro přístroje a zařízení, u kterých při vysokofrekvenčním rušení ve vysílači nebo přijímači nevyplývá žádné nebezpečí pro osoby, zvířata nebo předměty nebo je riziko kryto jiným bezpečnostním zařízením.
- Uživatel musí být informován, že dálkové ovládání zařízení s nebezpečím nehody, pokud vůbec, lze používat jen za přímého vizuálního kontaktu.
- Dálkové ovládání smí být použito pouze tehdy, když lze sledovat pohyb vrat a pokud se v prostoru pohybu nenacházejí žádné osoby nebo předměty.
- Ruční ovladače ukládejte tak, aby byla vyloučena nežádoucí manipulace například dětmi nebo zvířaty.
- Provozovatel vysokofrekvenčního zařízení není chráněn před rušením jiným vysokofrekvenčním zařízením nebo přístroji (např.: vysílacím zařízením, řádně provozovaným ve stejném frekvenčním rozsahu). Při výskytu značného rušení se obraťte prosím na příslušný telekomunikační úřad s měřicí technikou rádiového rušení (radiolokační systém)!
- Ruční ovladač nepoužívejte na místech nebo u zařízení, citlivých na elektromagnetické vlivy (např.: letiště, nemocnice).

Typový štítek

- Typový štítek se nachází na krytu řídicí jednotky.
- Na typovém štítku je uvedeno přesné typové označení a datum výroby pohonu (měsíc/rok).

Použití v souladu s určením



POZOR! ZNIČENÍ POHONU!

Vrata bez nastaveného váhového vyvážení (pružiny napnuty) neotevírejte nebo nezavírejte pohonem. Přitom se poškodí nebo zničí motor (hnací ústrojí).



POZOR! SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ!

Odmontujte všechna lana nebo oka, která jsou potřeba k ručnímu ovládání vrat.

- Pohon je určen výlučně k otevírání a zavírání vrat. Jiné nebo toto přesahující použití platí za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé jiným použitím výrobce neručí. Riziko nese výlučně provozovatel. Záruka tím zaniká.
- Vrata automatizovaná pohonem musí splňovat aktuálně platné normy a směrnice: např. EN 12604, EN 12605.
- Pohon je dovoleno používat jen v technicky bezvadném stavu a v souladu s určením, se zřetelem na bezpečnostní předpisy a rizika a za dodržení montážního návodu a návodu k obsluze.
- Poruchy, které mohou mít dopady na bezpečnost, je nutné neodkladně odstranit.
- Vrata musí být stabilní a torzně tuhá, tj. nesmí se při otevření nebo zavření prohýbat nebo deformovat.
- Pohon nemůže vyrovnávat defekty nebo špatnou montáž vrat.
- Používejte motor jen v suché místnosti a v prostředí bez nebezpečí výbuchu.
- Neprovazujte pohon v prostředí s agresivní atmosférou (např. vzduch obsahující sůl).

Všeobecné údaje

Max. přípustné rozměry vrat *

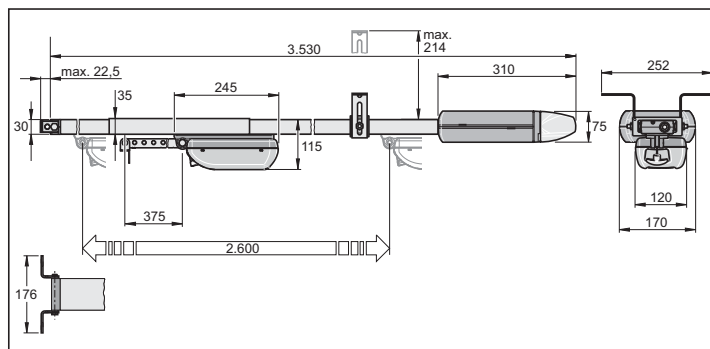
		Jednotka
Max. šířka		
Výkyvná vrata	4.000	mm
Sekční vrata	4.000	mm
Křídlová vrata **	2.800	mm
Boční sekční nebo lamelová vrata	2.350	mm
Sklopná vrata	3.500	mm
cca výška		
Výkyvná vrata	2.600	mm
Sekční vrata	2.350	mm
Křídlová vrata **	2.800	mm
Boční sekční nebo lamelová vrata	2.300	mm
Sklopná vrata	1.900	mm
Doba zapnutí	15	%

* Vrata podle EN 12604, EN 12605

** se standardním kováním pro křídlová vrata obj. č. 1501.
U vyšších vrat je nutné objednat příslušné délky kolejnic nebo instalovat prodloužení kolejnic. Informujte se prosím u vašeho specializovaného prodejce.

Technické údaje

		Jednotka
Jmenovité napětí	230	V/AC
Jmenovitá frekvence	50	Hz
Osvětlení	max. 32,5 V, max. 34 W, BA 15 s alternativně 24 V, 21 W, BA 15 s	
Teplotní rozsah při použití	−20 – +50	°C
Krytí	IP 20	
Emisní hodnota vztahující se na pracoviště	< 75 dBA – jen pohon	
Max. tažná a tlaková síla:	550	N
Jmenovitá tažná síla	165	N
Jmenovitá spotřeba proudu:	0,7	A
Jmenovitý příkon:	140	W
Max. rychlost:	160	mm/s
Příkon, stand by:	~7	W
Hmotnost:	18,0	kg
Obal pohonu (D x Š x V):	1.090 x 178 x 158	mm
Obal kolejnice 2600 (D x Š x V):	1.980 x 240 x 180	mm



EN Remote control / Radio receiver

EU Conformity Declaration

Messrs

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Böckler-Straße 21-27
D-73230 Kirchheim/Teck

declares herewith that the product designated below complies with the relevant fundamental requirements as per Article 3 of the R&TTE Directive 1999/5/EG, insofar as the product is used correctly, and that the following standards apply:

Product: RF Remote Control for Doors & Gates
Type: RM01-868, RM02-868-2, RM02-868-2-TIGA, RM03-868-4, RM04-868-2, RM08-868-2, RM01-434, RM02-434-2, RM03-434-4, RM04-434-2, RX04-RM02-868-2-wi6, RX04-RM02-868-2-TT, RX04-RM02-434-2, RX04-RM02-434-2-TT, RX01-RM02-868-2/4, RX01-RM02-434-4, TX02-868-2, TX02-868-2-UP, TX03-868-4, TX03-868-4-XP, TX35,-868-1/5, TX04-868- 10/30, TX08-868-4, TX02-434-2, TX03-434-4-XP, TX04-434-10 TX01-868, TX01-434, TX45-868-10, TX-45-434-10, RM10-868-1

The relevant guidelines and standards are:

- EN 60950-1
- EN 300 220-1
- EN 300 220 -2
- EN 301 489-1
- EN 301 489-3

Kirchheim/Teck, 07.01.2014
Jochen Lude
Responsible for documents

Prohlášení o zabudování

pro zabudování neúplného strojního zařízení podle
směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, příloha II, část 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 21 - 27

73230 Kirchheim/Teck

Německo

tímto prohlašuje, že ovládací zařízení

sprint evolution

byl v souladu se

- směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES
- směrnicí 2014/35/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí
- směrnicí 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí
- směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních ("RoHS")

vyvinut, zkonstruován a vyroben.

Byly aplikovány tyto normy:

- EN ISO 13849-1, PL "C" kat. 2 Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní části ovládacích systémů – Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci
- EN 60335-1/2, pokud se vztahuje Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely/Pohony vrat
- EN 61000-6-3 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Rušivé vyzařování
- EN 61000-6-2 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Odolnost proti rušení
- EN 60335-2-95 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely – Část 2: Zvláštní požadavky na pohony pro svisle pohyblivá garážová vrata pro použití v rezidencích
- EN 60335-2-103 Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Část 2: Zvláštní požadavky na pohony bran, dveří a oken

Budou dodrženy tyto požadavky přílohy 1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

Speciální technické podklady byly vytvořeny podle přílohy VII, části B a úřadům budou na vyžádání zaslány elektronicky.

Neúplné strojní zařízení je určeno jen k montáži do sestavy vrat, a tím k vytvoření úplného strojního zařízení ve smyslu směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES. Sestava vrat smí být uvedena do provozu teprve poté, co bylo zjištěno, že celá sestava odpovídá ustanovením výše uvedených směrnic ES.

Osobou pověřenou sestavením technických podkladů je níže podepsaná osoba.

Kirchheim, 20.04.2016



i.V.

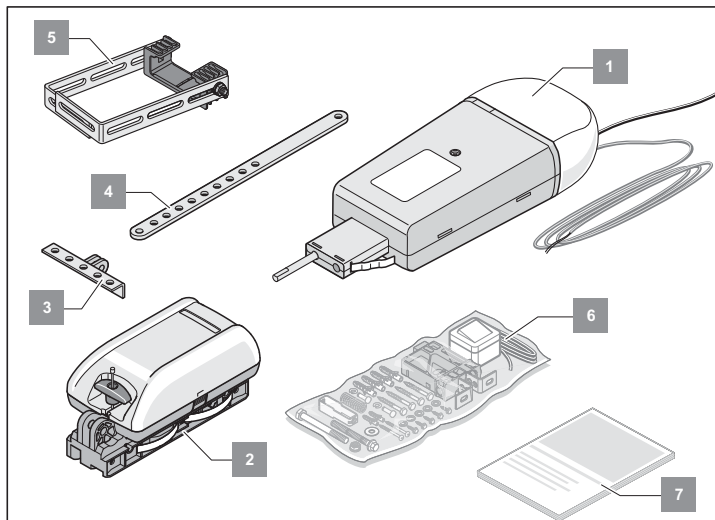
Jochen Lude
Osoba pověřená sestavením dokumentace

Všeobecné údaje

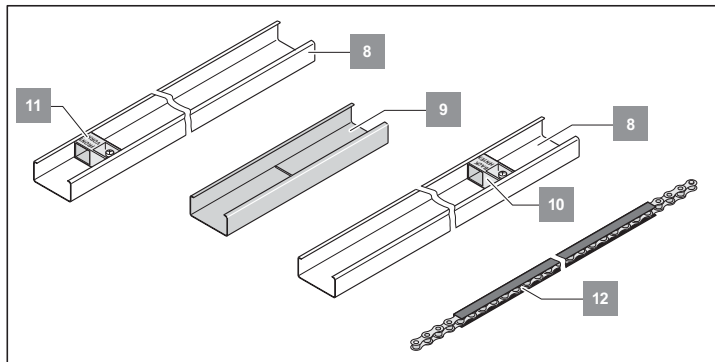
Rozsah dodávky

Rozsah dodávky se může lišit podle provedení pohonu.

Balík 1



Balík 2



Pol.	Název	Počet
1.	Kryt řídicí jednotky (kabel tlačítek, síťový kabel, osvětlení)	1
2.	Jezdec	1
3.	Úhelník kování vrat	1
4.	Táhlo	1
5.	Zavěšení na strop	1
6.	Sáček s montážním příslušenstvím	1
7.	Montážní návod a návod k obsluze	1
8.	Kolejnice C (bez povrchové úpravy)	2
9.	Přesuvný díl (bez povrchové úpravy)	1
10.	Dorazový spínač "Back/Hinten"	1
11.	Dorazový spínač "Front/Vorne"	1
12.	Řetěz v řetězovém kanálu	1

Příprava montáže

Bezpečnostní pokyny



POZOR!

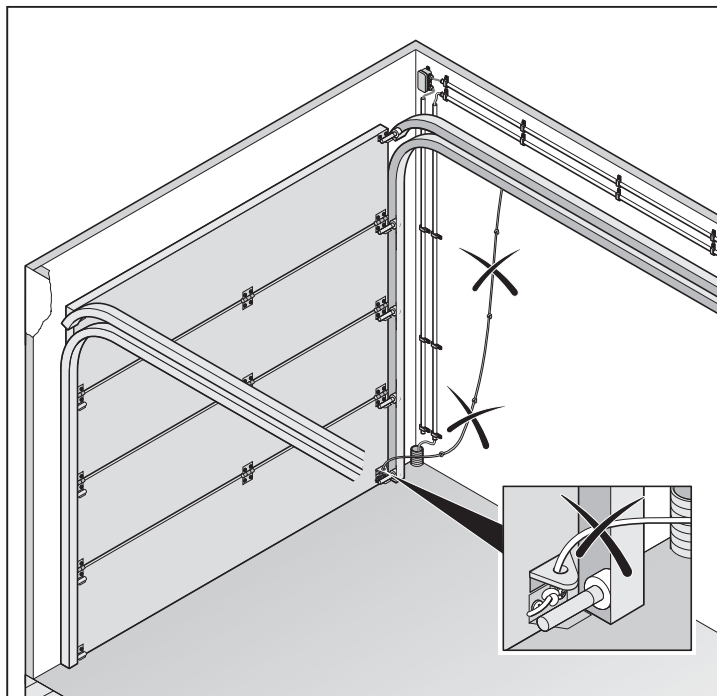
Důležité pokyny k bezpečné montáži. Dodržujte veškeré montážní pokyny – chybná montáž může vést k vážným poraněním!

- Dodaný síťový přívodní kabel se nesmí zkracovat nebo prodlužovat.
- Napětí napájecího zdroje musí souhlasit s napětím uvedeným na typovém štítku pohonu.
- Všechna externě připojovaná zařízení musí být vybavena bezpečným oddělením kontaktů od jejich síťového napájení dle IEC 364-4-41.
- Aktivní díly zařízení (díly pod napětím, např. kolejnice C) nesmí být spojeny s uzemněním nebo aktivními díly nebo ochrannými vodiči jiných elektrických obvodů.
- Při pokládání vodičů externích přístrojů dodržujte normu IEC 364-4-41.

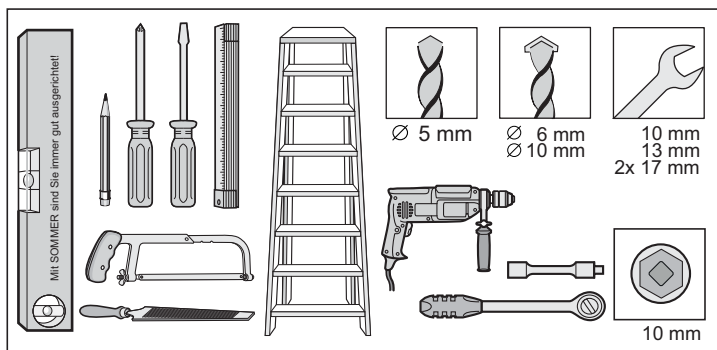


POZOR! SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ!

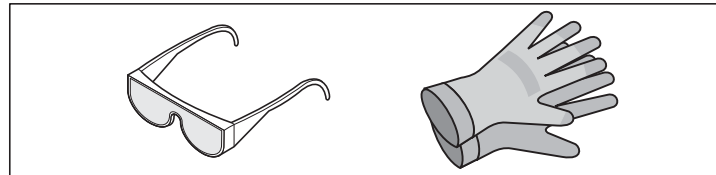
Odmontujte všechna lana nebo oka, která jsou potřeba k ručnímu ovládní vrat.



Potřebné nářadí



Osobní ochranné pomůcky



- Ochranné brýle (k vrtání)
- Pracovní rukavice (na příklad při manipulaci s uříznutými děrovanými kovovými lištami)

Montáž zajištění průchozích dveří nebo odblokovacího zámku

- Ve vratech jsou průchozí dveře, ale bez zajištění průchozích dveří
⇒ Namontujte zajištění průchozích dveří (viz návod pro příslušenství).
- Ve vratech nejsou průchozí dveře a v garáži není druhý vchod
⇒ Namontujte odblokovací zámek nebo bovden k odblokování zvenku (viz návod pro příslušenství).

Montáž

Bezpečnostní pokyny

POZOR!
Důležité pokyny k bezpečné montáži. Dodržujte veškeré montážní pokyny – chybná montáž může vést k vážným poraněním!

POZOR!
Po montáži bezpodmínečně zkontrolujte, zda je pohon správně nastaven, pokud narazí na 50 mm vysokou překážku umístěnou na podlaze.

- Montáž, připojení a první uvedení pohonu do provozu smí realizovat jen odborně kvalifikované osoby.
- Pohybujte s vraty, jen když se v prostoru pohybu nenacházejí osoby, zvířata nebo předměty.
- Děti, invalidní osoby nebo zvířata se musí zdržovat mimo dosah působnosti vrat.
- Při vrtání upevňovacích otvorů noste ochranné brýle.
- Pohon při vrtání zakryjte, aby do něj nemohly vniknout nečistoty.

POZOR!
Stěny a strop musí být pevné a stabilní. Instalujte pohon jen na správně vyrovnaná vrata. Špatně vyrovnaná vrata by mohla způsobit závažná poranění.

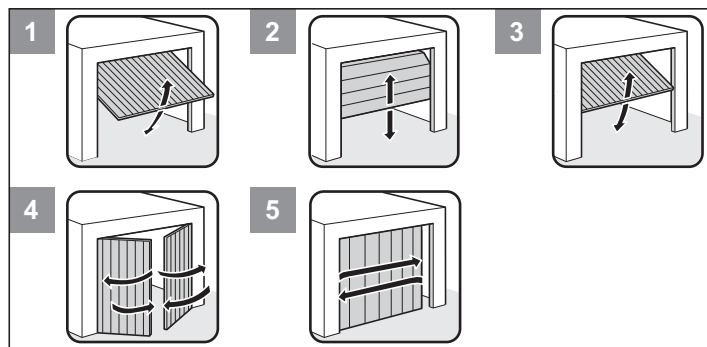
- Vrata musí být samy o sobě stabilní, protože na ně působí vysoké tahové a tlakové síly. Lehká vrata z plastu nebo hliníku, pokud je to třeba, před montáží vyztužte. Poradte se specializovaným prodejcem.
- Odmontujte zajištění dveří nebo je učiňte nefunkčními.
- Použijte pouze schválený upevňovací materiál (např. hmoždinky, šrouby). Použijte upevňovací materiál odpovídající materiálu stropu a stěn.
- Zkontrolujte lehkost chodu vrat.
- Vrata musí být silově vyvážená.

i **TEST:**
Ručně napůl otevřete vrata. V této poloze se musí zastavit. Jestliže se vrata pohnou nahoru nebo dolů – mechanicky je seříďte. Poradte se specializovaným prodejcem.

Zkontrolujte vzdálenost mezi nejvyšším bodem chodu vrat (THP, viz obr. 11) a stropem. Vzdálenost mezi bodem THP a dolní hranou kolejničky C musí být min. 5 mm a max. 65 mm, přičemž rameno táhla smí být v úhlu max. 30° (viz obr. 11)! Jestliže je vzdálenost nižší, je třeba posunout pohon dozadu a namontovat prodloužené táhlo, poradte se specializovaným prodejcem.

Typy vrat a příslušenství *

* příslušenství není obsaženo v rozsahu dodávky



Č.	Typ vrat	Příslušenství
1	Výkyvná vrata	Příslušenství netřeba
2	Sekční vrata s jednoduchou vodící kolejničkou	Kování pro sekční vrata s prvkem Bumerang *
2	Sekční vrata s dvojitou vodící kolejničkou	Kování pro sekční vrata bez prvku Bumerang
2	Stropní sekční vrata	Příslušenství netřeba
3	Sklopná vrata	Obloukové rameno *
4	Křídlová vrata	Kování pro křídlová vrata *
5	Boční lamelová či sekční vrata	Poradte se specializovaným prodejcem.

Montáž

Tipy pro montáž

- Před zahájením montáže zkontrolujte rozsah dodávky, ušetříte tak čas a zbytečnou práci, pokud by některý díl chyběl.
- Montáž lze provést dvěma osobami rychle a bezpečně.
- Dbejte, aby se vrata nemohla zdeformovat a vzpříčit ve vodicích kolejnicích.



ZKOUŠKA:

Několikrát otevřete a zavřete vrata ručně v místě, kde má být namontován pohon. Jestliže lze vrata v tomto místě snadno ovládat (za dodržení předepsaných sil), je možné pohon namontovat.

Nouzové odblokování

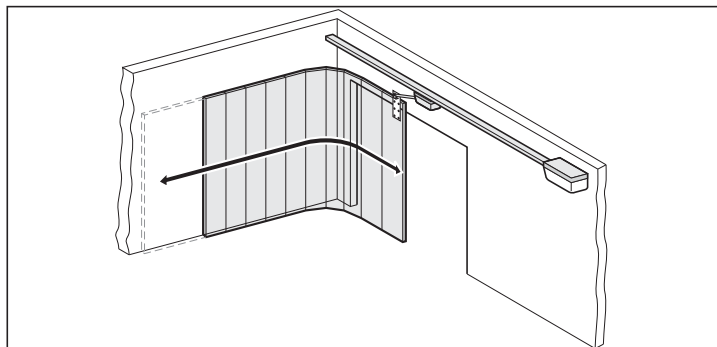
U garáže bez samostatného vstupu (např. průchozích dveří) musí být možné ovládat stávající nouzové odblokování pohonu zevně. Proto vyvedte nouzové odblokování ven, což lze provést bovdenem nebo odblokovacím zámkem. Přitom by měl být vždy zapnutý Backjump (DIP spínač 6 ON). Viz kapitola "Funkce a přípojky – Backjump (DIP 6)".

Výkyvná vrata

Protože u vrat s pohonem je nutné mechanické zablokování demontovat nebo učinit nefunkčním, může být z důvodu konstrukce vrat možné ručně vrata otevřít o zhruba 50 mm. Aby se tomu zabránilo, lze namontovat odpružené západky, které navíc k pohonu vrata zablokuje. Tyto odpružené západky jsou blokovací sadou připojeny k pohonu, aby se při otevření vrat nejprve odjistily odpružené západky, než pohon vrata otevře.

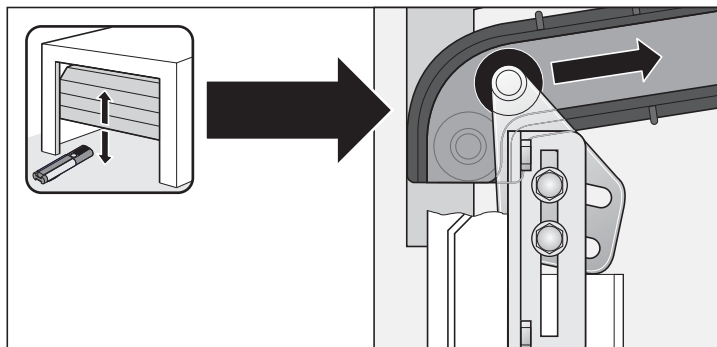
Křídlová vrata, boční lamelová nebo sekční vrata

U pohonů, které výše uvedená vrata při otevírání posouvají před sebou (viz obrázek níže), je třeba zaměnit polarizaci žil 3 + 4 na svorkovnici s nástrčnými svorkami. Viz kapitola "Funkce a přípojky – svorkovnice s nástrčnými svorkami (tlačítko 1)".



Další generátory impulzů jsou: ruční ovladač, dálkový kodér, dálková vnitřní tlačítka a klíčové tlačítko. U ručního ovladače, dálkového kodéru nebo dálkového vnitřního tlačítka nemusí být instalováno propojovací vedení na pohon, zeptejte se vašeho specializovaného prodejce.

Nastavení horního válce u sekčních vrat



Přípravná montáž

Otevřete oba balíky a zkontrolujte rozsah dodávky.



UPOZORNĚNÍ!

Obal zlikvidujte v souladu s předpisy země použití.



POZOR!

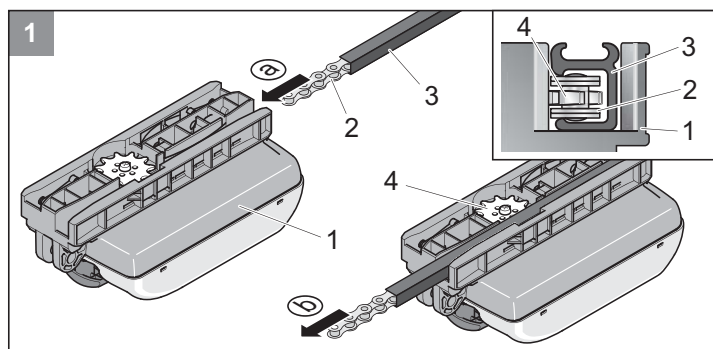
Řetězový kanál z plastu není obal – nesmíte jej sejmout! Dbejte, aby byl řetěz stále zaklapnut do řetězového kanálu a všechny díly řetězového kanálu byly vazným způsobem napojeny.

Vyjměte z obalu obě kolejnice C (8), přesuvný díl (9) a kryt řídicí jednotky (1) (viz kapitola "Všeobecné údaje – rozsah dodávky"), položte je do garáže (kryt řídicí jednotky (1) leží na vnitřní straně garáže) a připravte si nářadí.

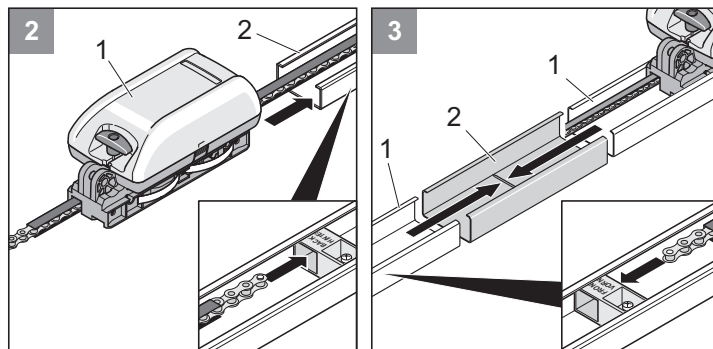


POZOR!

Dbejte, aby všechny konstrukční díly neležely přímo na tvrdém podkladu. Pro ochranu je podložte kartony, dekami nebo jinou měkkou podložkou.

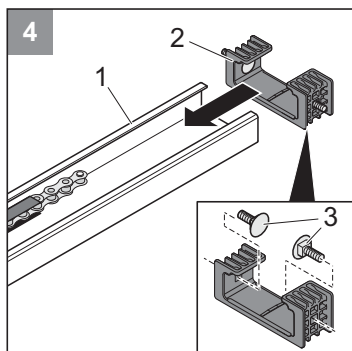


- 1 Řetěz (2) zavedte ze zadu do jezdce (1). Dbejte, aby profilovaná strana řetězového kanálu (3) směřovala nahoru, aby řetěz (2) správně běžel přes ozubené kolo (4).

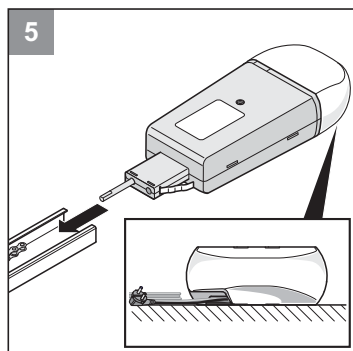


- 2 Přiložte kontaktní pružiny jezdce. Jezdce (1) s řetězem nasuňte do kolejnic (2) s dorazovým spínačem. Špička dorazového spínače musí směřovat k jezdci (1). Řetěz protáhněte dorazovým spínačem.
- 3 Dvě kolejnice (1) nasuňte až po doraz na přesuvný díl (2). Takto vznikla průběžná kolejnice. Při nasouvání kolejnic dbejte, aby byl řetěz veden přes dorazový spínač. Špička dorazového spínače musí směřovat k jezdci (1).

Montáž

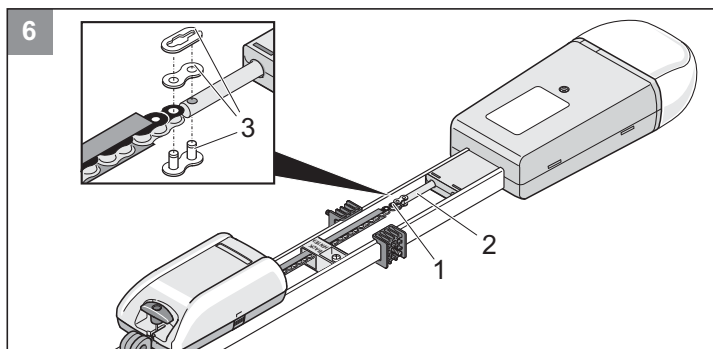


4 Nasadte šrouby (3) do stropního držáku (2). Stropní držák s nasazenými šrouby nasuňte na zadní konec kolejničky. Na zadním konci se nachází dorazový spínač.

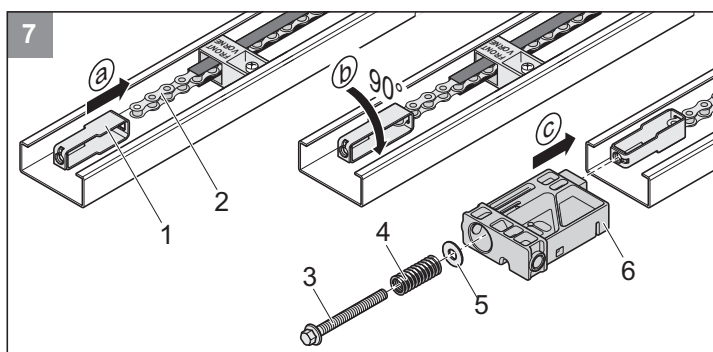


5 Kryt řídicí jednotky nasuňte až po doraz na zadní konec kolejničky, přitom přiložte kontaktní pružiny jezdce. Dbejte, aby upevňovací čep řetězu krytu řídicí jednotky byl na stejné straně jako řetězový kanál v kolejničce.

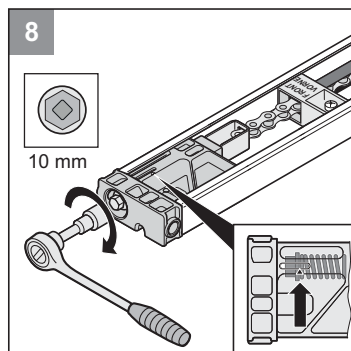
! POZOR!
Vedení kabelu se musí nalézat na dolní straně krytu řídicí jednotky.



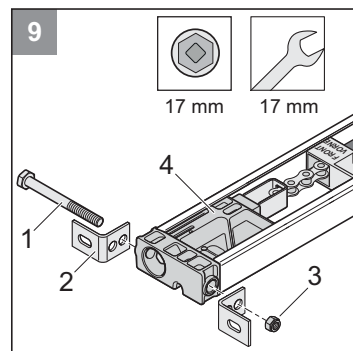
6 Spojte řetěz (1) závěrným článkem řetězu (3) s upevňovacím čepem řetězu krytu řídicí jednotky (2).



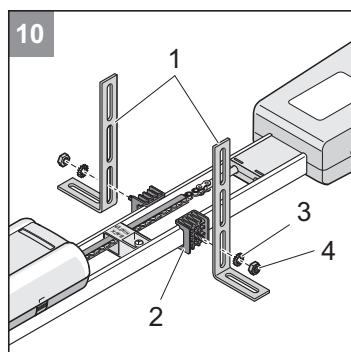
7 a) Zavěste napínací prvek(1) do řetězu (2)
b) Otočte napínací prvek o 90°.
c) Násuvný díl (6) zasuňte do kolejničky a protáhněte napínací prvek. Nasadte podložku (5) a pružinu (4) na napínací šroub (3) a zašroubujte napínací šroub (3) do napínacího prvku.



8 Napněte řetěz až po značku (šipka).



9 Upevněte dva úhelníky (2) šroubem (1) a maticí (3) na násuvný díl (4), ale pevně neutahujte.

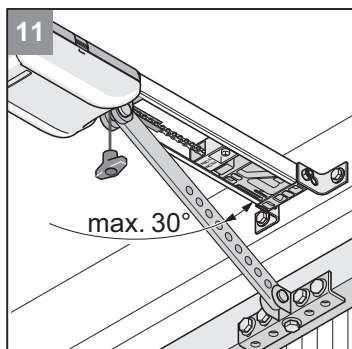
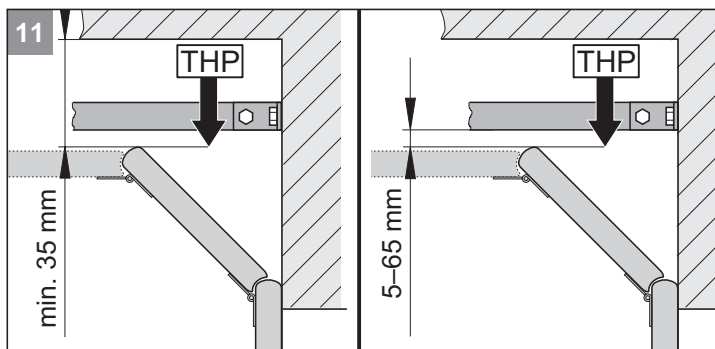
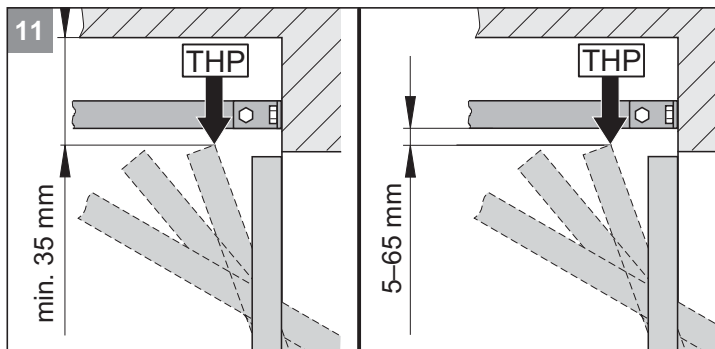


10 Dva ocelové úhelníky (1) s maticí (4) a ozubenými podložkami (3) namontujte na stropní držák (2).

Montáž

Montáž

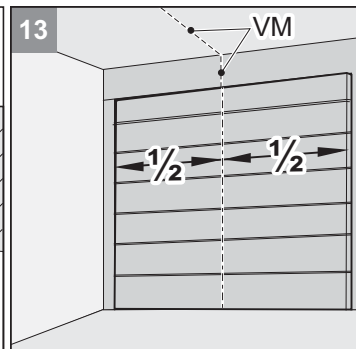
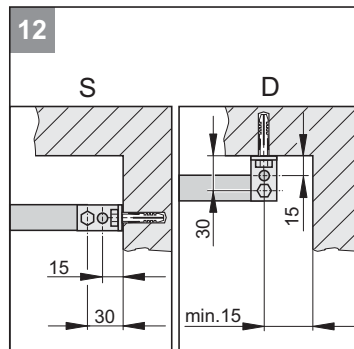
POZOR!
Používejte bezpečný a stabilní žebřík!



UPOZORNĚNÍ!
Jestliže je vzdálenost mezi stropem a spodní hranou kolejničky C větší než 245 mm, zavěšení na strop prodlužte (děrovanými kovovými lištami).

UPOZORNĚNÍ!
Uvědomte si, že se vzdálenost případně zmenší, pokud bude uprostřed vrat namontována rukojeť. Vrata musí mít volný chod.

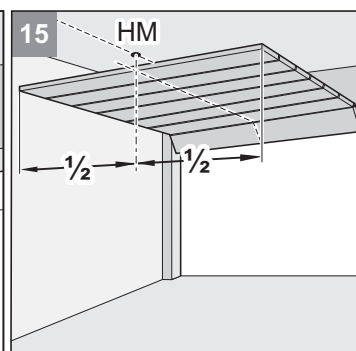
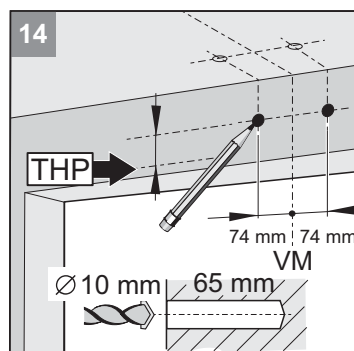
11 Určete nejvyšší bod chodu vrat (THP):
Otevřete vrata a změřte nejmenší vzdálenost (min. 35 mm) mezi horní hranou vrat a stropem. Vzdálenost mezi bodem THP a dolní hranou kolejničky C musí být min. 5 mm a max. 65 mm, při čemž rameno táhla, když jsou vrata zavřena, smí být v úhlu max. 30°!



UPOZORNĚNÍ!
Při montáži na strop (D) použijte pokud možno otvory s rozestupem 15 mm. Snížíte tak možnost nachýlení upevňovacích úhelníků.

12 Pohon lze namontovat na překlad (S) nebo na strop (D).

13 Změřte střed vrat vpředu (VM) a vyznačte jej na vratech a překladu nebo stropu.

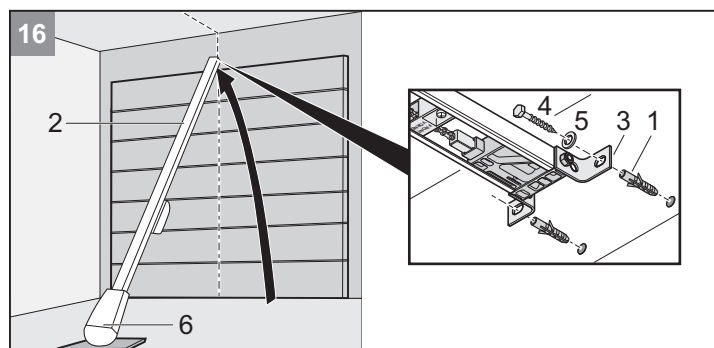


14 Vyznačte značky 74 mm vpravo a vlevo od středu vrat (VM) ve stejné výšce na překladu nebo stropu (podle obr. 12). Vyrvejte dva otvory (Ø 10 x 65 mm hluboko).

UPOZORNĚNÍ!
Při vrtání noste ochranné brýle! Mějte na zřeteli sílu stropu, především u betonových prefabrikovaných garáží!

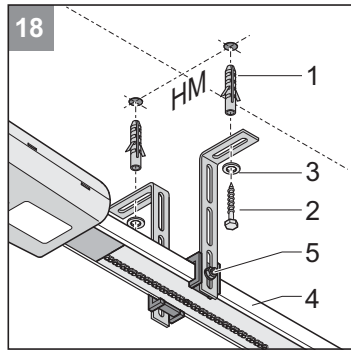
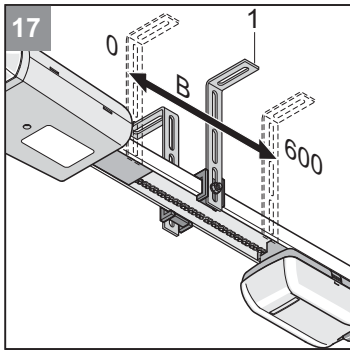
15 Otevřete vrata. Přeneste značku ze středu vrat na strop (HM). Vrata zavřete.

UPOZORNĚNÍ!
Chraňte kryt řídicí jednotky (6) před poškozením!

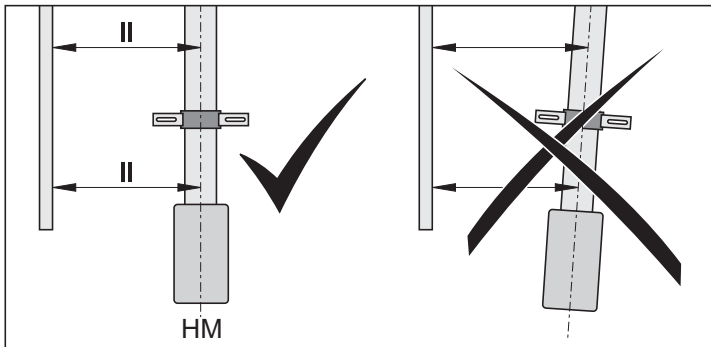


16 Nasadte hmoždinky (1). Nadzvedněte pohon (2) vpředu. Kování na překlad (3) přišroubujte vpředu dvěma šrouby (4) s podložkami (5).

Montáž



POZOR!
Pohon vždy instalujte paralelně k vodícím kolejnici vrat.

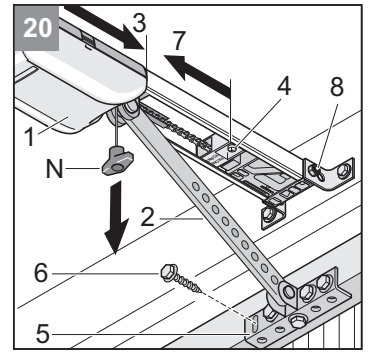
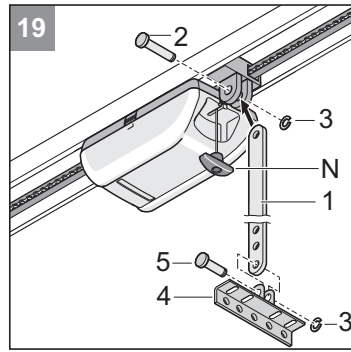


17 Zvedněte pohon.
Vyrovnajte stropní držák (1). Měl by ležet v rozsahu (B = 0 ... 600 mm).

18 Vyrovnajte pohon horizontálně podle středu vrat vzadu (HM).
Vyznačte otvory. Vyrvejte dva otvory (Ø 10 x 65 mm hluboko).

i **UPOZORNĚNÍ!**
Při vrtání noste ochranné brýle! Mějte na zřeteli sílu stropu, především u betonových prefabrikovaných garáží!

18 Nasadte hmoždinky (1). Nasadte dva šrouby (2) s podložkami (3).
Šrouby (2) pevně utáhněte. Výškově vyrovnajte kolejnici C (4) (např. vodováhou). Přitom podle potřeby posuňte šrouby (5).
Utáhněte šrouby (5).

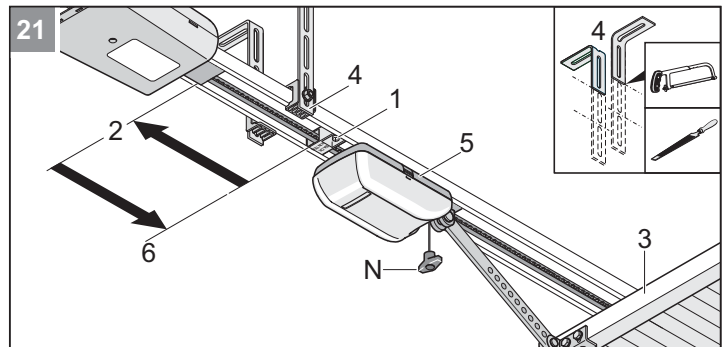


i **UPOZORNĚNÍ!**
Podle materiálu vrat použijte vhodné šrouby.
Při vrtání noste ochranné brýle!

19 Namontujte táhlo (1):
Zasuňte čep (2) a nasuňte upínací pojistku (3).
Úhelník kování vrat (4) upevněte na táhlo (1) krátkým čepem (5) a nasuňte upínací pojistku (3).

20 Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N).
Jezdec (1) je odblokován. Utáhněte šroub (8) na kování na překladu.
Jezdce (1) táhlem (2) posuňte úplně dopředu (3). K tomu podle potřeby uvolněte dorazový spínač (4).
Úhelník kování vrat (5) vyrovnejte na střed vrat (VM) a vyznačte 5 otvorů. Vyrvejte 5 otvorů (Ø 5 mm).

20 Nasadte šestihřanných šroubů (6) a utáhněte.
Uvolněte dorazový spínač (4) a úplně jej posuňte k jezdcí (7).
Utáhněte šroub dorazového spínače (4).



i **UPOZORNĚNÍ!**
Přečnivající stropní držáky (4) zkrat'te (např. uřízněte a opilujte otřepy).

21 Uvolněte zadní dorazový spínač (1) a úplně jej posuňte dozadu až na doraz (2). Ručně otevřete vrata (3). Dorazový spínač (1) posuňte úplně k jezdcí (5). Utáhněte šroub na dorazovém spínači (1).

Uvedení do provozu

Montáž a připojení tlačítek



POZOR!

Ovládací osoba nesmí při ovládání tlačítka stát v prostoru pohybu vrat a musí mít přímý výhled na vrata.



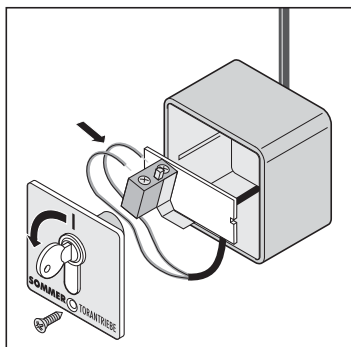
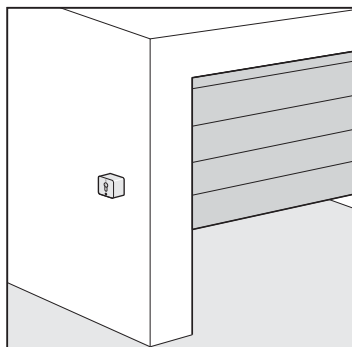
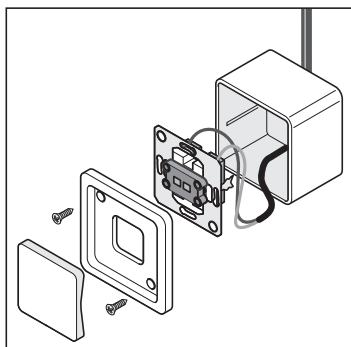
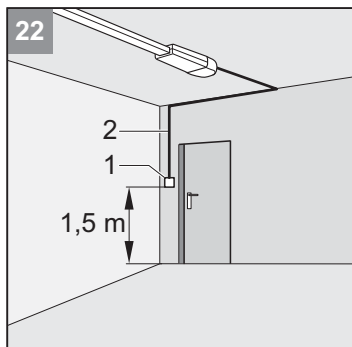
POZOR!

Napevno připevněné a řídicí nebo regulační prvky musí být upevněny v dohledu vrat. Nesmí se ale nacházet v blízkosti pohyblivých dílů a musí být upevněny ve výšce minimálně 1,5 m.



UPOZORNĚNÍ!

Kabel tlačítka (délka 7 m) nepokládejte nikdy podél elektrického rozvodu, může to způsobit poruchy ovládání. Kabel tlačítka je při expedici připojen k řízení. Položte kabel tlačítka napevno.



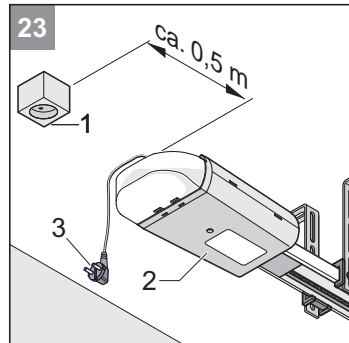
- 22** Namontujte tlačítko (1) na vhodné, dobře přístupné místo v garáži. Minimální výška od podlahy: 1,6 m. Instalujte kabel tlačítka (2) v garáži. Konec kabelu připojte k tlačítku (1).

Montáž zásuvky



POZOR!

Zásuvku smí instalovat pouze kvalifikovaný elektrikář. Zajistěte zásuvku pojistkou (16 A setrvačná). Respektujte platné předpisy (např.: Svazu německých elektrotechniků VDE)!



- 23** Namontujte zásuvku (1) na strop ve vzdálenosti zhruba 0,5 m od krytu řídicí jednotky (2). Instalujte a připojte propojovací vedení od zásuvky (1) k elektrické síti.



POZOR!

Síťovou zástrčku (3) ještě nezasuňte do zásuvky



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Nastavení síly je z hlediska bezpečnosti relevantní a musí být odborným personálem provedeno s mimořádnou pečlivostí. Při nepřipustně vysokém nastavení síly může dojít k poranění osob nebo zvířat a poškození předmětů. Nastavení síly je nutno volit tak nízké jak je jen možné, aby byly překážky identifikovány rychle a bezpečně.



NEBEZPEČÍ PÁDU!

Při nouzovém odblokování se vrata mohou samočinně otevřít nebo zavřít následkem prasknutí pružiny nebo chybného nastavení váhového vyvážení. Pohon se může poškodit nebo zničit.



POZOR!

Po montáži bezpodmínečně zkontrolujte, jestli se pohon zastaví, když je zatížen závažím o hmotnosti 20 kg připevněným ve středu spodní hrany vrat.



POZOR!

Po montáži zajistěte, aby díly vrat nezasahovaly do veřejných chodníků nebo cest.



UPOZORNĚNÍ!

Po vestavění pohonu musí osoba odpovědná za vestavbu pohonu vystavit podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES prohlášení o shodě ES pro sestavu vrat a umístit označení CE a typový štítek. To platí také pro soukromé prostory a také, pokud bude pohon dodatečně instalován na ručně ovládaná vrata. Tyto podklady spolu s montážním návodem a návodem k obsluze pohonu zůstávají u provozovatele.

Uvedení do provozu

Nastavení koncových poloh vrat ZAVŘENO + OTEVŘENO

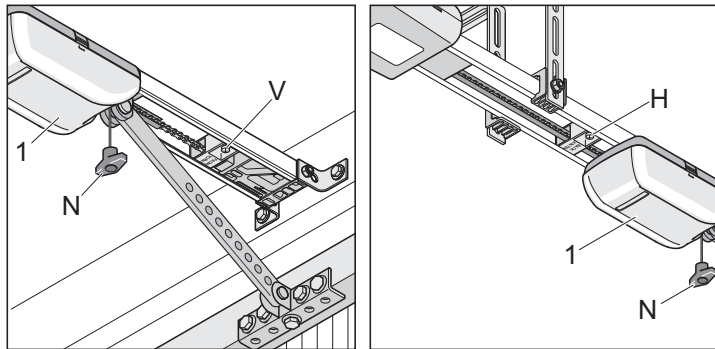


UPOZORNĚNÍ!

Vrata během prací na nastavení otevírejte nebo zavírejte ručně, ne odblokovaným pohonem.

Dráhu chodu pohonu lze dorazovým spínačem (V + H) prodloužit resp. zkrátit.

Zkontrolujte, zda se vrata otevírají a zavírají úplně. Pokud tomu tak není, je nutné nastavit dráhu chodu resp. koncové polohy.



Koncová poloha vrat ZAVŘENO

1. Odblokujte jezdce. Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N). Musí být možné pohybovat jezdcem ručně sem a tam.
2. Zavřete vrata ručně.
3. Uvolněte dorazový spínač (V) a posuňte jej natolik k jezdci, až to klapne
⇒ Koncový spínač sepne
4. Dorazový spínač (V) přišroubujte.

Koncová poloha vrat OTEVŘENO

1. Otevřete vrata ručně.
2. Uvolněte dorazový spínač (H) a posuňte jej natolik k jezdci, až to klapne
⇒ Koncový spínač sepne
3. Dorazový spínač (H) přišroubujte.
4. Zavřete vrata ručně.

Jezdce (1) odblokujte

1. Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N).
2. Jezdce ručně kousek posuňte, až řetězové kolo slyšitelně zapadne
⇒ Řetězové kolo při zapadnutí hlasitě klapne.

Naprogramování pohonu

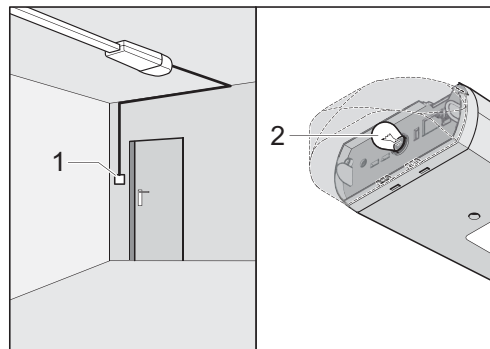
Řídicí systém má automatické nastavení síly. Při pohybech vrat "OTEVŘENO" a "ZAVŘENO" načítá řídicí systém automaticky potřebnou sílu a ukládá ji při dosažení koncových poloh.



POZOR!

Než zasunete síťovou zástrčku se ujistěte, že napětí napájecího zdroje souhlasí s napětím pohonu uvedeným na typovém štítku.

1. Zasuňte síťovou zástrčku.
⇒ Bliká kontrolka (2)



UPOZORNĚNÍ!

První pohyb pohonu po připojení k síťovému napětí musí být vždy vrata OTEVŘÍT. Pokud tomu tak není, zaměňte kabely na svorkách 3 + 4.

2. Stiskněte tlačítko (1)
⇒ Vrata se otevřou až do koncové polohy vrata OTEVŘENA nebo jsou otevřena.
3. Stiskněte tlačítko (1).
⇒ Vrata se zavřou až do koncové polohy vrata ZAVŘENA.
4. Proveďte reset řídicího systému. Reset řídicího systému podle typu pohonu: viz kapitola "Provoz/ovládání – reset řídicího systému".

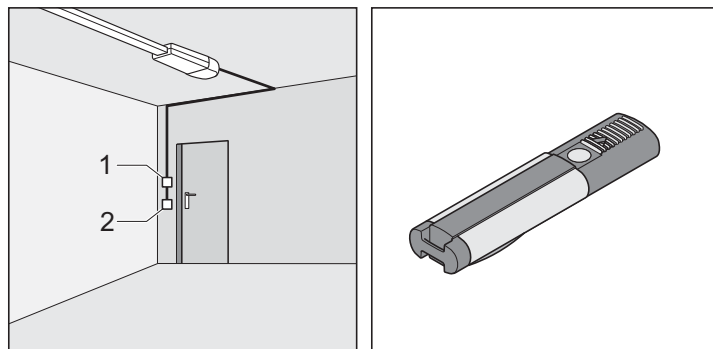
Následující postup vykonajte 2x

1. Stiskněte 1x tlačítko (1)
⇒ Vrata se otevřou až po dorazový spínač (H, vrata OTEVŘENA)
⇒ Bliká kontrolka (2)
2. Stiskněte 1x tlačítko (1)
⇒ Vrata se zavřou až po dorazový spínač (V, vrata ZAVŘENA)
⇒ Bliká kontrolka (2)
3. Když svítí kontrolka (2), jsou hodnoty síly načteny a uloženy.
⇒ Pohon je úspěšně naprogramován!

Kontrola koncových poloh vrat OTEVŘENO + ZAVŘENO

Dráhu chodu pohonu lze dorazovým spínačem prodloužit resp. zkrátit.

Zkontrolujte, zda se vrata otevírají a zavírají úplně. Pokud tomu tak není, je nutné nastavit dráhu chodu.



1. Stiskněte 1x ovladač (např.: tlačítko, ruční ovladač, apod.).
⇒ Vrata se otevřou až do koncové polohy vrata OTEVŘENA nebo jsou otevřena.
2. Zkontrolujte, zda vrata dosahují požadovaných koncových poloh.
⇒ Případně koncové polohy upravte. Viz kapitola "Uvedení do provozu – Nastavení koncových poloh vrat zavřeno + otevřeno".

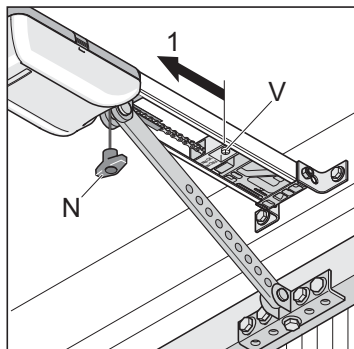
Uvedení do provozu

Kontrola nouzového odblokování



UPOZORNĚNÍ!

U sekčních nebo stropních rolovacích vrat můžete DIP spínačem 6 aktivovat Backjump, tím odlehčíte mechaniku pohonu a vrat. Snazší ovládání nouzového odblokování.



1. Zavřete vrata pohonem.
2. Zatáhněte 1x za nouzové odblokování (N). Jestliže nouzové odblokování nelze ovládat, uvolněte koncový spínač (V) a kousek jej posuňte směrem (1).
3. Vrata otevřete a opět zavřete pohonem. Znovu zkontrolujte nouzové odblokování.

Kontrola nastavení síly

Při každém chodu vrat prověřuje řídicí systém uložené hodnoty síly podle skutečně potřebných hodnot a při dosažení koncových poloh uložené hodnoty automaticky upraví.

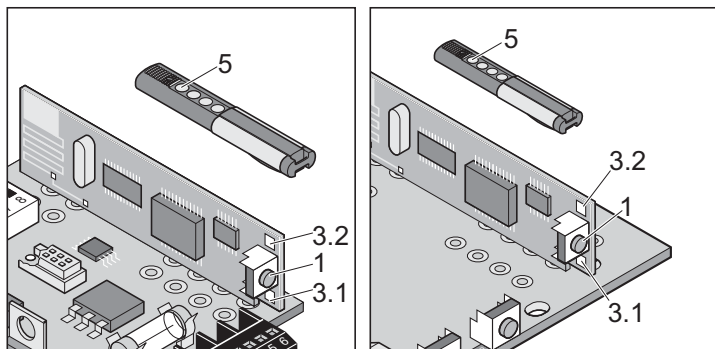
Zkouška: Viz kapitola "Údržba a ošetřování – Pravidelná kontrola".

Naprogramování ručního ovladače



UPOZORNĚNÍ!

Před prvním naprogramováním ručního ovladače vysokofrekvenční přijímač vždy kompletně vymažte.



Vymazání paměti vysokofrekvenčního přijímače

1. Stiskněte tlačítko naprogramování (1) a držte je stlačené.
 - ⇒ Po 5 sekundách začne blikat LED dioda (3.1 nebo 3.2)
 - ⇒ Po dalších 10 sekundách se rozsvítí LED dioda (3.1 nebo 3.2).
 - ⇒ Po celkem 25 sekundách svítí všechny LED diody (3.1 + 3.2).
2. Uvolněte tlačítko programování (1) – postup vymazání je ukončen.

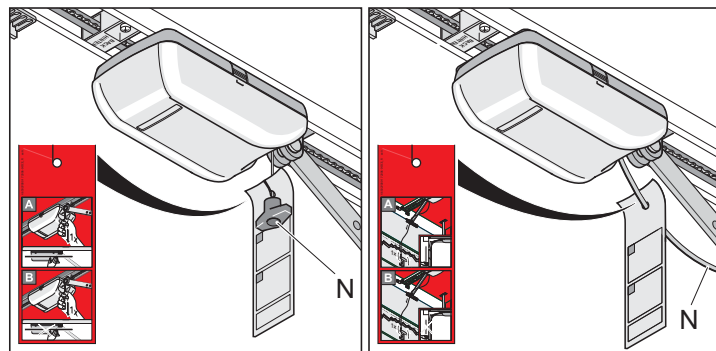
Naprogramování ručního ovladače

1. Stiskněte tlačítko programování (1)
 - 1x pro kanál 1, LED dioda (3.1) svítí
 - 2x pro kanál 2, LED dioda (3.2) svítí
 - ⇒ Pokud není do 10 sekund vyslán žádný kód, přepne se vysokofrekvenční přijímač do běžného provozu.
2. Držte požadované tlačítko ručního ovladače (5) tak dlouho stisknuté, až LED dioda (3.1/3.2) zhasne – podle toho, který kanál byl zvolen.
 - ⇒ LED dioda zhasne – programování je ukončeno.
 - ⇒ Ruční ovladač přenesl radiový kód do vysokofrekvenčního přijímače.
3. Pro další programování ručního ovladače opakujte výše uvedené kroky. K dispozici je max. 112 paměťových míst na jeden vysokofrekvenční přijímač.

Přerušeni programovacího režimu:

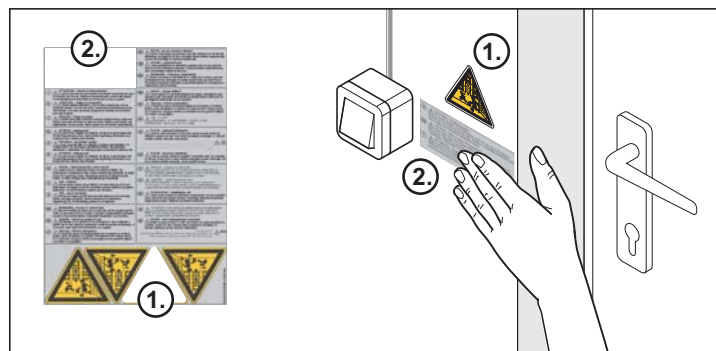
stiskněte tlačítko programování (1) tolikrát, až již žádná LED dioda nesvítí.

Montáž informačního štítku



Zavěste prosím informační štítek o funkci nouzového odblokování na lanko nouzového odblokování.

Umístění výstražného štítku

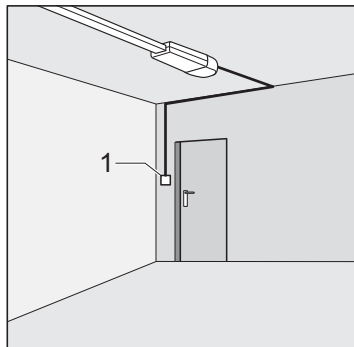


Umístěte prosím výstražné štítky (text + trojúhelník) na nápadné místo, např.: vedle tlačítka (trojúhelník) a na dveřní křídlo (text + trojúhelník).

Bezpečnostní pokyny

- Děti, invalidní osoby nebo zvířata se musí zdržovat mimo dosah působnosti vrat.
- Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- Vraty projedte až tehdy, když jsou plně otevřena.
- Na mechanických částech nebo zavíracích hranách vrat může hrozit nebezpečí přímáčknutí nebo skřípnutí.

Otevření vrat



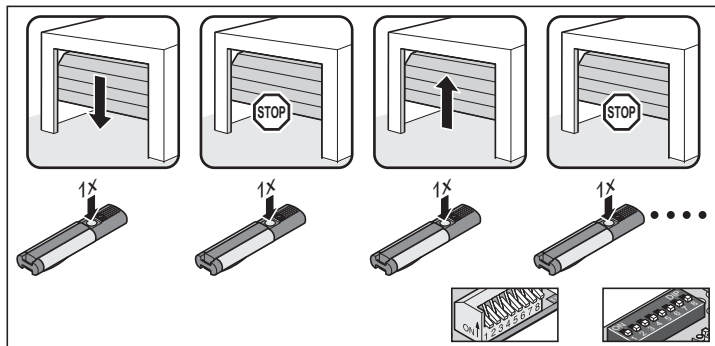
1. Aby se vrata otevřela, stiskněte tlačítko (1) nebo tlačítko ručního ovladače 1x.
2. Při pohybu vrat "OTEVŘÍT" ještě jednou stiskněte tlačítko (1).
⇒ Vrata se zastaví (v závislosti na DIP spínači 7).
3. Až jsou vrata zastavena, ještě jednou stiskněte tlačítko (1).
⇒ Vrata se zavřou (v závislosti na DIP spínači 7).

Zavření vrat

1. Aby se vrata zavřela, stiskněte tlačítko (1) nebo tlačítko ručního ovladače 1x.
2. Při pohybu vrat "ZAVŘÍT" ještě jednou stiskněte tlačítko (1).
⇒ Vrata se zastaví (v závislosti na DIP spínači 7).
3. Až jsou vrata zastavena, ještě jednou stiskněte tlačítko (1).
⇒ Vrata se otevřou (v závislosti na DIP spínači 7).

Sled impulzů pohybu vrat

Nastavte sled impulzů DIP spínačem 7.



DIP 7 OFF, standardní nastavení u všech pohonů (viz obrázek):

- otevřeno - stop - zavřeno - stop - otevřeno - ...

DIP 7 ON:

- Tlačítko 1: otevřeno - stop - otevřeno - stop - ...
- Tlačítko 2: zavřeno - stop - zavřeno - stop - ...

Nouzové odblokování



POZOR!

Nouzové odblokování je výlučně určeno k tomu, aby bylo možné v nouzovém případě vrata otevřít nebo zavřít, např.: výpadek proudu nebo defekt pohonu. Není určeno k tomu, aby se vrata takto častěji otvírala nebo zavírala. Tím se může pohon nebo vrata poškodit.



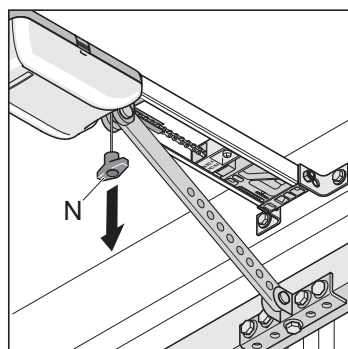
NEBEZPEČÍ PÁDU!

Při nouzovém odblokování se vrata mohou samočinně otevřít nebo zavřít následkem prasknutí pružiny nebo chybného nastavení váhového vyvážení. Pohon se může poškodit nebo zničit.



UPOZORNĚNÍ!

Zablokování a odblokování může proběhnout v každé poloze.



1. Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N).
⇒ pohon běží na volnoběh, vrata lze pohybovat ručně.
2. Ještě jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N).
⇒ pohon zapadne, vrata lze pohybovat jen motoricky.

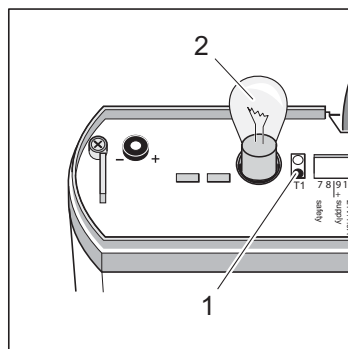


UPOZORNĚNÍ!

Ve vratech jsou průchozí dveře, ale bez zajištění průchozích dveří – namontujte zajištění průchozích dveří (viz návod pro příslušenství).

Ve vratech nejsou průchozí dveře a v garáži není druhý vchod - namontujte odblokovací zámek nebo bovden k odblokování zvenku (viz návod pro příslušenství).

Reset řídicího systému



1. Podržte tlačítko (1) stisknuté tak dlouho, až zhasne žárovka (2).
⇒ Žárovka (2) nesvíí – silové hodnoty vymazány
2. Uvolněte tlačítko (1).
⇒ Žárovka (2) bliká a reset řídicího systému byl úspěšně proveden

Provoz/ovládání

Podle daného DIP spínače je chování žárovky rozdílné:

- DIP spínač 4 ON,
Žárovka (2) po resetu řídicího systému svítí
- DIP spínač 4 OFF,
Žárovka (2) po resetu řídicího systému bliká.

i **UPOZORNĚNÍ!**
Po resetu řídicího systému je nutné pohon znovu naprogramovat.

Zastavení v mezipoloze

Při zastavení v mezipoloze stisknutím některého tlačítka nebo ručního ovladače se pohon ihned zastaví. Při dalším příkazu pohon pojedí v protisměru, viz kapitola "Provoz/ovládání – Sled impulzů pohybu vrat".

Bezpečnostní zastavení 1 (vypnutí síly)

Při vypnutí síly – se pohon zastaví nebo reverzuje. Při dalším příkazu pohon pojedí v protisměru, viz kapitola "Provoz/ovládání – Sled impulzů pohybu vrat".

- Bezpečnostní zastavení při zavření vrat – vrata reverzují
- Bezpečnostní zastavení při otevření vrat – vrata se zastaví

Bezpečnostní zastavení 2 (bezpečnostní vstup)

Při aktivaci bezpečnostního vstupu (např. někdo proběhne světelnou závorou) – pohon zastaví, reverzuje nebo otevře, podle nastavení DIP spínačů:

Popisy DIP spínačů a možnosti nastavení s nimi jsou uvedeny v kapitole "Funkce a přípojky" – "Identifikace překážky".

Výrobní nastavení DIP spínačů 1 a 3 OFF:

- Jestliže se při zavření vrat aktivuje bezpečnostní vstup, vrata reverzují
- Jestliže se bezpečnostní vstup aktivuje při otevření vrat, nedojde k žádné reakci (vrata se otevírají dále)

Ochrana proti přetížení

Jestliže je pohon při otevírání nebo zavírání přetížen, řídicí systém torozezná a zastaví pohon. Po cca 20 sekundách nebo resetu řídicího systému řídicí systém pojistku proti přetížení opět uvolní.

Pohon lze opět uvést do provozu.

Provoz po výpadku proudu

Při výpadku proudu zůstávají naprogramované silové hodnoty uloženy. První pohyb pohonu po výpadku proudu je vždy vrata OTEVŘÍT.

Vysokofrekvenční přijímač



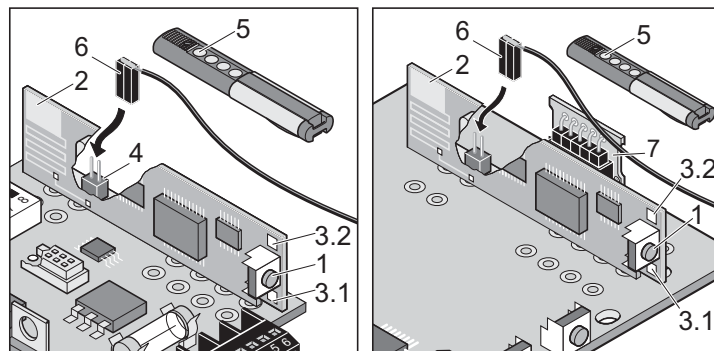
HOMELINK – KOMPATIBILITA!

Jestliže je vozidlo vybaveno Homelink systémem (verze 7), je k němu kompatibilní náš pohon/vysokofrekvenční vysílač s 868,6 MHz. U starších Homelink systémů je nutné použít jinou radiovou frekvenci (40,685 nebo 434,42 MHz).
Více informací na: <http://www.eurohomelink.com>.

Bezpečnostní pokyny

- Aby byl provoz bezpečný, musí být dodrženy bezpečnostní předpisy platné pro toto zařízení v daném místě! Informace lze získat u energetických dodavatelů, Svazu německých elektrotechniků VDE a profesních sdružení.
- Provozovatel neuzivá žádnou ochranu před rušením způsobeným jinými rádiovými zařízeními nebo přístroji (např. rádiová zařízení, která jsou provozována ve stejném frekvenčním rozsahu).
- Jestliže máte problémy s příjmem, případně vyměňte baterii ručního ovladače.

Vysvětlení ukazatelů a tlačítek



1	Tlačítko programování – uvede vysokofrekvenční přijímač do různých provozních režimů: <ul style="list-style-type: none">• Programovací režim• Režim vymazání• Běžný režim
2	Interní anténa
3	LED diody – signalizují, který kanál je zvolen. <ul style="list-style-type: none">• 3.1 LED dioda kanál 1• 3.2 LED dioda kanál 2
4	Přípojka externí antény. Pokud by dosah nebyl s interní anténou dostatečný, lze použít externí anténu (6).
5	Tlačítko ručního ovladače
6	Externí anténa
7	Paměťový modul pro rádiové kódy (448 kusů), zásuvný.

Naprogramování ručního ovladače

1. Stiskněte tlačítko programování (1)
 - 1x pro kanál 1, LED dioda (3.1) svítí
 - 2x pro kanál 2, LED dioda (3.2) svítí⇒ Pokud není do 10 sekund vyslán žádný kód, přepne se vysokofrekvenční přijímač do běžného provozu.
2. Držte požadované tlačítko ručního ovladače (5) tak dlouho stisknuté, až LED dioda (3.1/3.2) zhasne – podle toho, který kanál byl zvolen.
 - ⇒ LED dioda zhasne – programování je ukončeno.
 - ⇒ Ruční ovladač přenesl radiový kód do vysokofrekvenčního přijímače.
3. Pro další programování ručního ovladače opakujte výše uvedené kroky. K dispozici je max. 112 paměťových míst na jeden vysokofrekvenční přijímač.

Přerušování programovacího režimu:

stiskněte tlačítko programování (1) tolikrát, až již žádná LED dioda nesvítí.

Vymazání tlačítka ručního ovladače z vysokofrekvenčního přijímače

Jestliže se uživatel parkovací garáže bude stěhovat a chtěl by si vzít svůj ruční ovladač sebou, musí být všechny rádiové kódy ručního ovladače z vysokofrekvenčního přijímače vymazány.

Z bezpečnostních důvodů by mělo být vymazáno každé tlačítko a každá kombinace tlačítek ručního ovladače!

1. Stiskněte tlačítko programování (1) a držte je 5 sekund stisknuté.
 - ⇒ Zabliká LED dioda (jedno která).
2. Uvolněte tlačítko programování (1).
 - ⇒ Vysokofrekvenční přijímač je v režimu vymazání.
3. Stiskněte na ručním ovladači tlačítko, jehož kód má být ve vysokofrekvenčním přijímači vymazán
 - ⇒ LED dioda zhasne. Proces vymazání je ukončen
4. Proces opakujte pro všechna tlačítka a tlačítkové kombinace.

Vymazání kanálu z vysokofrekvenčního přijímače

1. Stiskněte tlačítko programování (1) a držte je stlačené
 - 1x pro kanál 1, LED dioda (3.1) svítí
 - 2x pro kanál 2, LED dioda (3.2) svítí⇒ Po 5 sekundách začne blikat LED dioda (3.1 nebo 3.2)
 - ⇒ Po dalších 10 sekundách se rozsvítí LED dioda (3.1 nebo 3.2).
2. Uvolněte tlačítko programování (1).
 - ⇒ Proces vymazání je ukončen.

Vymazání paměti vysokofrekvenčního přijímače

Pokud ruční ovladač ztratíte, musí se z bezpečnostních důvodů vymazat všechny kanály na vysokofrekvenčním přijímači! Poté musí vysokofrekvenční přijímač všechny ruční ovladače znovu naprogramovat.

1. Stiskněte tlačítko programování (1) a držte je stlačené.
 - ⇒ Po 5 sekundách začne blikat LED dioda (3.1 nebo 3.2)
 - ⇒ Po dalších 10 sekundách se rozsvítí LED dioda (3.1 nebo 3.2).
 - ⇒ Po celkem 25 sekundách svítí všechny LED diody (3.1 + 3.2).
2. Uvolněte tlačítko programování (1) – postup vymazání je ukončen.

Připojení externí antény

Jestliže interní anténa vysokofrekvenčního přijímače neumožňuje dostatečný příjem, lze připojit externí anténu.

Externí anténu (6) připojte k přípojce (4), viz kapitola "Provoz/ovládání – Vysvětlení ukazatelů a tlačítek".

Kabel antény nesmí vystavovat vysokofrekvenční přijímač mechanickému zatížení, instalujte odlehčení tahu.

K čemu je tlačítko 2?

Tlačítko 2 se používá k definovanému otevírání a zavírání vrat 2 různými tlačítky resp. kanály (dvoukanálový provoz). Takto lze jedním tlačítkem vrata otevírat a jiným tlačítkem je zavírat.

Jestliže bude tato funkce využita, lze připojit tlačítko 2. Nastavení viz kapitola "Funkce a přípojky – připojení tlačítka 2" a také kapitola "Funkce a přípojky – definované otevírání a zavírání (DIP 7)" a "Částečné otevření (DIP 8)".

Funkce a přípojky

Všeobecné pokyny

- DIP spínač je při expedici v poloze OFF, všechny dodatečné funkce jsou vypnuty.
- Délka kabelu max. 10 m u svorky: 9 + 10, 11 + 12
- Délka kabelu max. 30 m u svorky: 5 + 6, 7 + 8

Identifikace překážky (DIP 1, 2 + 3)

Chování pohonu při otevírání vrat

Jestliže vrata narazí na překážku (vypnutí síly) nebo bude přerušen bezpečnostní vstup (někdo proběhne pod světelnou závorou), pohon to rozpozná a zareaguje podle nastavení DIP spínače 1.

DIP spínač 1

- OFF Žádná reakce při přerušení bezpečnostního vstupu. Při vypnutí síly se vrata zastaví.
- ON Pohon vrata zastaví

Chování pohonu při zavírání vrat

Jestliže vrata narazí na překážku (vypnutí síly) nebo bude přerušen bezpečnostní vstup (někdo proběhne pod světelnou závorou), pohon to rozpozná a zareaguje podle nastavení DIP spínače 2 + 3.

DIP spínač 2: Funkce bezpečnostní přípojky

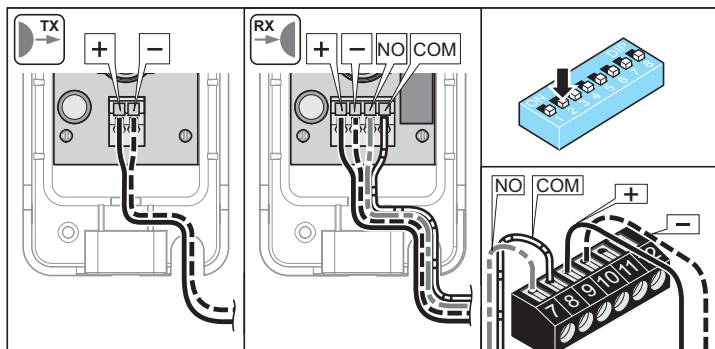
- OFF Rozpojovací kontakt pro světelnou závoru
- ON Připojení pro tlačítko 2 (částečné otevření, definované otevírání a zavírání)

DIP spínač 3: Chování pohonu při zavírání vrat

- OFF Pohon zastavuje a vrata pootevře, reverzuje
- ON Pohon zastavuje a úplně otevírá vrata

Připojení světelné závory

- Přípustný průřez kabelu: max. 0,75 mm².



- Svorka 7 + 8 Bezpečnostní přípojka, jen když je DIP spínač 2 OFF
- Svorka 9 + 10 Regulované DC 24 V, max. 0,1 A
 - Svorka 9: DC 24 V
 - Svorka 10: Kostra

Nastavení: viz kapitola "Funkce a přípojky – identifikace překážky (DIP 1, 2 + 3)".

Připojení tlačítka 2 (DIP 2)

- Přípustný průřez kabelu: max. 0,75 mm².



POZOR!

Použijte přípojku jen pro beznapěťové spojovací kontakty. Externí napětí poškodí nebo zničí řídicí systém.

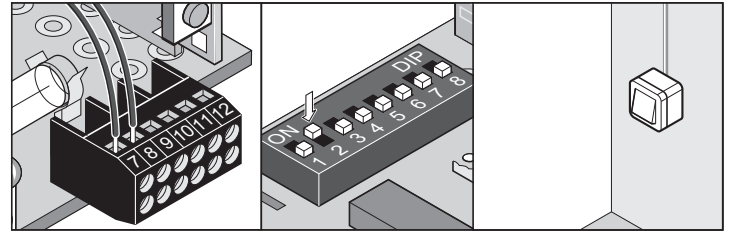
Tlačítko 2 lze podle potřeby použít u následujících funkcí:

- definované otevírání a zavírání
- částečné otevření



BEZPODMÍNEČNĚ SI UVĚDOMTE!

Při použití tlačítka 2 již není k dispozici bezpečnostní připojení.

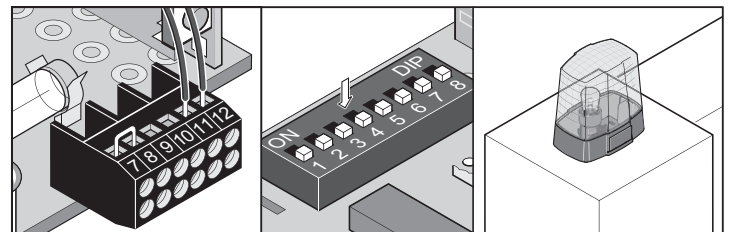


Svorka 7 + 8

Připojení pro tlačítko 2, jen když je DIP spínač 2 ON

Připojení výstražného světla (DIP 4)

- Přípustný průřez kabelu: max. 0,75 mm².



Svorka 11 + 12

Neregulované DC 24 V (max. 34 Volt), max 1 A

DIP spínač 4

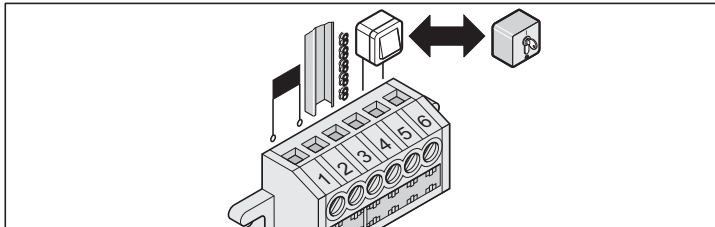
- OFF Připojené výstražné světlo bliká (řídicí systém vyvolává blikání)
- ON Ukazatel stavu vrat
 - svítí, když vrata nejsou zavřena
 - nesvítí, když jsou vrata zavřena

Funkce a přípojky

Svorkovnice s nástrčnými svorkami (tlačítko 1)

i **UPOZORNĚNÍ!**
Zaměňte přípojky (svorka 3 + 4) při použití pohonu s křídlovými vraty.

➤ Přípustný průřez kabelu: max. 1,5 mm².



Svorka 1 + 2	Trafo
Svorka 3	Kolejnice C
Svorka 4	Řetěz
Svorka 5 + 6	Připojení tlačítka (tlačítko 1)

! **POZOR!**
Použijte přípojku (svorka 5 + 6) jen pro beznapětové spojovací kontakty. Externí napětí poškodí nebo zničí řídicí systém.

Doba předběžné výstrahy (DIP 5)

Výstražné světlo bliká po stisknutí tlačítka nebo ručního ovladače 3 sekundy před spuštěním pohonu. Jestliže bude během této doby znovu stisknuto tlačítko nebo ruční ovladač, doba předběžné výstrahy se přeruší.

Doba předběžné výstrahy působí jak na interní osvětlení, tak i na připojené výstražné světlo.

DIP spínač 5

OFF	deaktivován
ON	aktivován, interní osvětlení a výstražné světlo blikají 3 sekundy

Backjump (DIP 6)

i **UPOZORNĚNÍ!**
U sekčních nebo stropních rolovacích vrat můžete DIP spínač 6 nastavit na ON, tím odlehčíte mechaniku pohonu a vrat. Snazší ovládání nouzového odblokování.

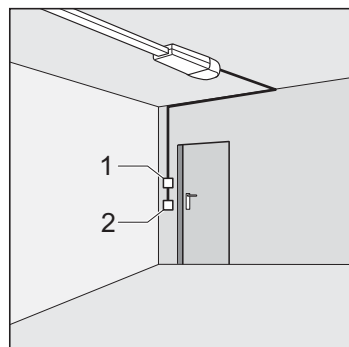
Slouží k odlehčení mechaniky vrat a pohonu. Pohon po dosažení koncové polohy vrata ZAVŘENA ještě krátce pojede ve směru vrata OTEVŘENA a tím odlehčí mechaniku.

DIP spínač 6

OFF	deaktivován
ON	aktivován

Definované otevírání a zavírání (DIP 7)

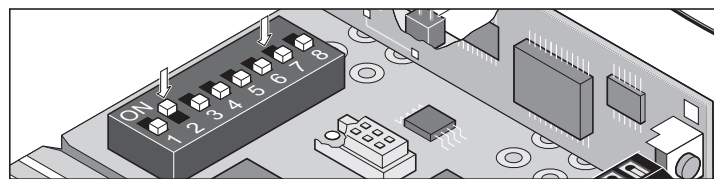
i **UPOZORNĚNÍ!**
U této funkce tlačítko 1/vysílací kanál 1 vrata jen otevírá a tlačítko 2/vysílací kanál 2 vrata jen zavírá.



Tlačítko 1/vysílací kanál 1 vrata otevírá a tlačítko 2/vysílací kanál 2 vrata zavírá. Tuto funkci lze použít také jen s 2 tlačítky nebo jen s jedním ručním ovladačem.

Podmínka:

- DIP spínač 8 OFF
- 2 tlačítka připojena (DIP spínač 2 ON) nebo naprogramována 2 tlačítka ručního ovladače.



DIP spínač 7

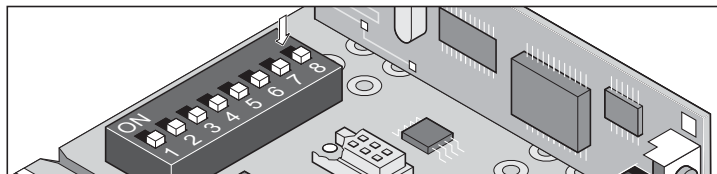
OFF	deaktivován
ON	aktivován

Funkce a přípojky

Částečné otevření (DIP 8)

Tato funkce vrata částečně otevře, podle nastavení.

Příklady použití: Větrání garáže, otevření bočních sekčních vrat pro průchod osob a další. Částečné otevření lze používat s dvěma tlačítky, ale také jen s ručními ovladači.



DIP spínač 8

- OFF deaktivován
- ON aktivován, DIP spínač 7 nefunkční

Částečné otevření 2 tlačítky

Instalujte další tlačítko a jako tlačítko 2 jej připojte ke svorce 1 + 2.

- **Tlačítko 1** vrata vždy úplně otevře. Jestliže jsou vrata tlačítkem 2 částečně otevřena, stisknutím tlačítka 1 je otevřete úplně.
- **Tlačítko 2** provede částečné otevření jen tehdy, když jsou vrata zavřena. Jestliže jsou vrata tlačítkem 1 otevřena úplně nebo tlačítkem 2 částečně, pak opětovným stisknutím tlačítka 2 vrata zavřete.

Postup:

1. Zavření vrat
2. DIP spínač 8 ON: aktivuje částečné otevření
⇒ DIP spínač 8 nechejte vždy nastaven na ON, poloha OFF ihned vymaže nastavené částečné otevření.
3. Stiskněte tlačítko 2 (otevřít vrata z koncové polohy "ZAVŘENO")
⇒ Vrata se otevírají, dokud podruhé nestisknete tlačítko 2 nebo dokud vrata nedosáhnou koncové polohy "vrata OTEVŘENA".
4. Při dosažení požadované polohy stiskněte tlačítko 3.
5. Zavření vrat tlačítkem 2



Částečné otevření je uloženo a stisknutím tlačítka 2 otevřete vrata až po nastavení. Nastavení částečného otevření vymažete nastavením DIP spínače 8 na OFF.

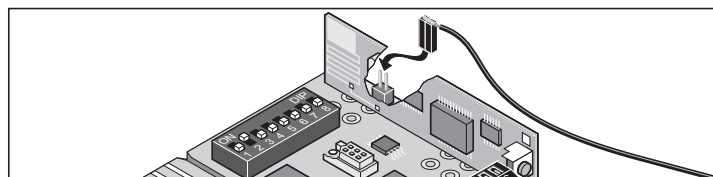
Částečné otevření ručním ovladačem (dvoukanálový provoz)

Naprogramujte 2 tlačítka ručního ovladače. Např. tlačítko 1 na vysílací kanál 1 a tlačítko 2 na vysílací kanál 2

- Vysílací kanál 1 má vždy stejnou funkci jako tlačítko 1
- Vysílací kanál 2 má vždy stejnou funkci jako tlačítko 2

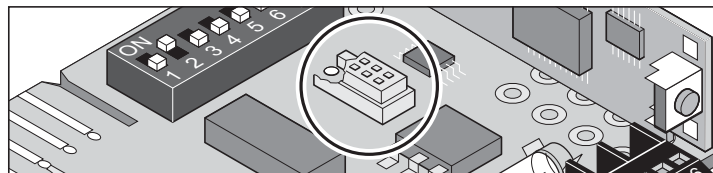
Připojení externí antény

Stav při expedici: volné

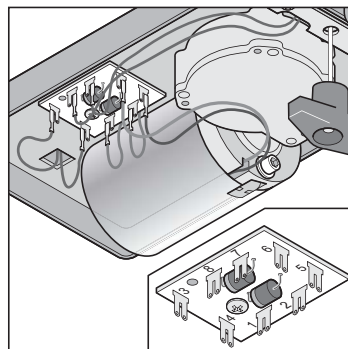


Rozhraní TorMinal

viz návod na obsluhu pro TorMinal



Základna jezdce



Svorka	1	Pokles proudu řetěz
Svorka	2	Pokles proudu kolejnice
Svorka	3 + 4	Koncový spínač vrata OTEVŘENO
Svorka	5	Kabel motoru
Svorka	6	Kabel motoru
Svorka	7 + 8	Koncový spínač vrata ZAVŘENO

Údržba a ošetřování

Důležité pokyny

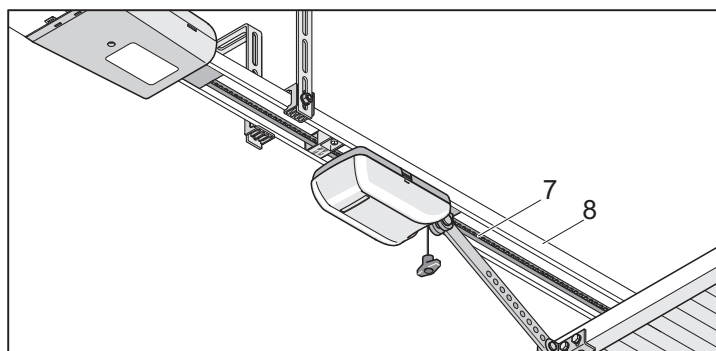


NEBEZPEČÍ!

Pohon nebo kryt řídicí jednotky se nikdy nesmí ostříkavat vodou hadicí nebo vysokotlakým čističem.

- Před prací na vratech nebo pohonu vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- K čištění nepoužívejte louhy nebo kyseliny.
- Podle potřeby otřete pohon suchou utěrkou.
- Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo pohyblivých dílů.
- Na mechanických částech nebo zavíracích hranách vrat může hrozit nebezpečí přímáchnutí nebo skřípnutí.
- Kontrolujte utažení všech upevňovacích šroubů, podle potřeby je dotáhněte.
- Kontrolujte vrata podle návodu výrobce.

Čištění řetězů a kolejniče pohonu



1. Řetěz (7) nebo kolejniče pohonu (8) jsou silně znečištěny – vyčistěte je čistou utěrkou.
2. Řetěz (7) nebo kolejniči pohonu (8) podle potřeby mírně namažte "vodivým" olejem. Nepoužívejte tuk!

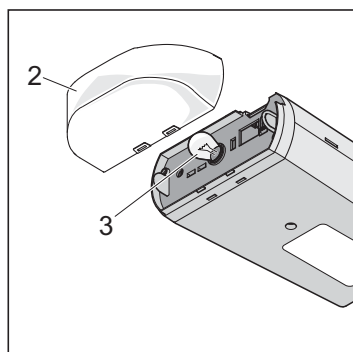


UPOZORNĚNÍ!

Předepsaný druh oleje: Ballistol, kontaktní sprej WD40.

Výměna žárovky

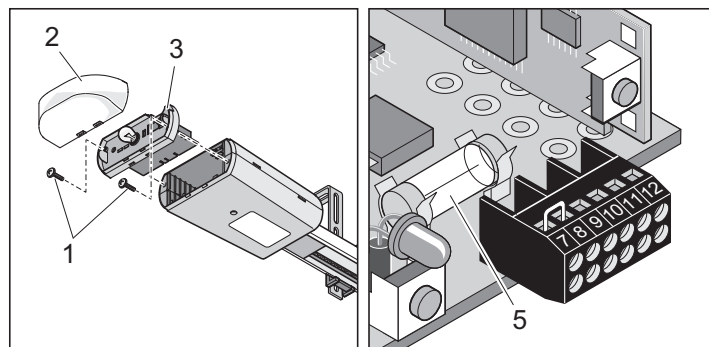
1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



2. Vyměňte průhledný kryt (2).
3. Otočte žárovkou (3) doleva a vyjměte ji.
4. Nasadte novou žárovku (32,5 Volt, 34 Watt, BA 15 s nebo 24 Volt, 21 Watt, BA 15 s) a zašroubujte ji doprava až na doraz.

Výměna pojistky (připojení výstražného světla)

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



2. Vyměňte průhledný kryt (2).
3. Uvolněte dva šrouby (1).
4. Vyměňte řídicí jednotku (3).
5. Vyměňte defektní pojistku, všechny pojistky 1 A setrvačná pojistka (5) pro připojení výstražného světla, svorka 11 + 12.

Všeobecné údaje

Pravidelná kontrola

Správnou funkci bezpečnostních zařízení kontrolujte pravidelně, avšak min. každých 6 měsíců. Viz EN 12453:2000.

Správnou funkci tlakově citlivých bezpečnostních zařízení (např. bezpečnostní kontaktní lišta) kontrolujte každé 4 týdny, viz EN 60335-2-95:11-2005. Přitom především zkontrolujte, zda pohon řádně provádí reverzní pohyb, jakmile narazí na 50 mm vysokou překážku umístěnou na podlaze. Pokud je to nutné, upravte nastavení a opět zkontrolujte, protože nesprávné nastavení je zdrojem nebezpečí.

Kontrola	Chování	ano/ne	Možná příčina	Náprava
Vypnutí síly Křídlo vrat zastavte při zavírání předmětem vysokým 50 mm.	Pohon reverzuje při dopadu na předmět	ano	<ul style="list-style-type: none"> Vypnutí síly funguje bez omezení 	<ul style="list-style-type: none"> Ponechte všechna nastavení beze změny.
		ne	<ul style="list-style-type: none"> Vrata jsou špatně nastavena 	<ul style="list-style-type: none"> Nastavte vrata, zavolejte odborníka!
Nouzové odblokování Postupujte, jak je popsáno v kapitole "Provoz/ovládání – nouzové odblokování".	Nouzové odblokování lze spustit snadno (1x zatáhnout, pohon odblokován)	ano	<ul style="list-style-type: none"> Vše v pořádku! 	
		ne	<ul style="list-style-type: none"> Pohon tlačí na zavření vrat. Mechanika vrat a pohonu nadměrně napnuta. Nouzové odblokování defektní. Vrata vzpříčena 	<ul style="list-style-type: none"> Upravte nastavení koncového spínače vrata ZAVŘENA nebo zapněte Backjump (DIP spínač 6 ON). Opravte nouzové odblokování Zkontrolujte vrata, viz návod na údržbu vrat.
Bezpečnostní kontaktní lišta, pokud je instalována Otevřete/zavřete vrata a přitom aktivujte lištu	Chování vrat, dle nastavení na DIP spínači 1, 2 nebo 3.	ano	<ul style="list-style-type: none"> Vše v pořádku! 	
		ne	<ul style="list-style-type: none"> Lom kabelu, volná svorka DIP spínač nesprávně nastaven Defektní lišta 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte kabelové propojení, dotáhněte svorky. Nastavte DIP spínač Uvedte zařízení mimo provoz a zajistěte je proti opětovnému zapnutí, obraťte se na zákaznický servis!
Světelná závora, pokud je instalována Otevřete/zavřete vrata a přitom přerušte světelnou závora.	Chování vrat, dle nastavení na DIP spínači 1, 2 nebo 3.	ano	<ul style="list-style-type: none"> Vše v pořádku! 	
		ne	<ul style="list-style-type: none"> Lom kabelu, volná svorka DIP spínač nesprávně nastaven Světelná závora znečištěna Světelná závora špatně nastavena (zkřivený držák) Světelná závora defektní 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte kabelové propojení, dotáhněte svorky. Nastavte DIP spínač Očistěte světelnou závora Nastavte světelnou závora Uvedte zařízení mimo provoz a zajistěte je proti opětovnému zapnutí, obraťte se na zákaznický servis

Demontáž



DŮLEŽITÉ!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Postup prací je stejný jako v části "Montáž", avšak v obráceném pořadí. Odpadnou popsané práce na nastavení.

Likvidace

Respektujte příslušné předpisy dané země!

Záruka a zákaznický servis

Záruka odpovídá zákonným ustanovením. Kontaktním partnerem pro případné poskytnutí záruky je váš specializovaný prodejce.

Nárok na záruku platí pouze v zemi, ve které byl pohon zakoupen.

Baterie, pojistky a žárovky jsou z poskytnutí záruky vyloučeny.

Potřebujete-li zákaznický servis, náhradní díly nebo příslušenství, obraťte se prosím na vašeho specializovaného prodejce.

Pokusili jsme se tento montážní návod a návod k obsluze sestavit tak přehledně, jak je jen možné. Máte-li podněty pro lepší uspořádání tohoto návodu k montáži a návodu k obsluze nebo vám v něm chybí údaje, zašlete nám vaše návrhy:

Fax.: +49 (0)7021-8001403

E-mail: doku@sommer.eu

Pomoc při poruchách

Tipy k lokalizování poruch



HOMELINK – KOMPATIBILITA!

Jestliže je ve vašem vozidle instalována nejnovější verze systému Homelink (verze 7), je k němu kompatibilní náš pohon/ vysokofrekvenční vysílač s 868,6 MHz. U starších verzí systému Homelink je nutné použít jinou radiovou frekvenci (40,685 nebo 434,42 MHz). Informace naleznete na <http://www.eurohomelink.com> nebo se obraťte na vašeho specializovaného prodejce.



DŮLEŽITÉ!

Mnoho poruch lze odstranit resetem řídicího systému (vymazáním silových hodnot), poté pohon znovu naprogramujete!

Pokud pomocí této tabulky není možno poruchu nalézt a odstranit, proveďte následující opatření.

- Na řídicí jednotce proveďte reset řídicího systému (vymazáním silových hodnot).
- Odpojte připojené příslušenství (např. světelnou závoru) od svorek a u svorek bezpečnostní přípojky opět připojte můstek.
- Všechny DIP spínače nastavte na výrobní nastavení.
- Pokud byla nastavení změněna pomocí TorMinal, proveďte reset řídicího systému pomocí TorMinal.
- Zkontrolujte všechny spoje na svorkovnicích s nástrčnými svorkami a svorkovnici a v případě potřeby spoje utáhněte.

Poruchy pohonu můžete odstranit podle následující tabulky. Jestliže si nevíte rady, poraďte se s vaším specializovaným prodejcem nebo vyhledejte pomoc na internetu na <http://www.sommer.eu>.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Osvětlení bliká	Pohon není naprogramován, nejsou uloženy silové hodnoty.	Naprogramujte pohon. Viz kapitola "Uvedení do provozu – naprogramování pohonu"
Pohon bez funkce a bez osvětlení	Není síťové napětí	Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky
	Není zabudována řídicí jednotka	Namontujte řídicí jednotku
	Aktivovala se pojistka pro elektrický obvod garáže	Vyměňte pojistku, prověřte ji na jiném spotřebiči, např. vrtače
Nesvítil osvětlení při zavírání a otevírání vrat	Žárovka defektní	Žárovku vyměňte. Viz kapitola "Údržba a ošetřování – výměna žárovky".
Pohon bez funkce	Řídicí jednotka není správně vestavěna	Zasuňte řídicí jednotku správně do zásuvné lišty
	Světelná závora přerušena	Odstraňte přerušení
	Bezpečnostní kontaktní lišta (8,2 kOhm) defektní nebo DIP spínač 2 ON	Vyměňte bezpečnostní kontaktní lištu, DIP spínač 2 nastavte na OFF
	Systém Fraba zapnut, ale světelná závora nebo bezpečnostní kontaktní lišta (8,2 kOhm) připojeny	Vypněte systém Fraba, DIP spínač 2 na OFF
Pohon při ovládání ručním ovladačem bez funkce	Baterie ručního ovladače je vybitá	Vyměňte baterii za novou
	Ruční ovladač není naprogramován na vysokofrekvenční přijímač.	Ruční ovladač naprogramujte
	Špatná radiová frekvence	Zkontrolujte frekvenci (868/434 MHz bez externí antény)
	Příkaz je trvale aktivní, protože je tlačítko vzpříčené.	Uvolněte tlačítko nebo vyměňte ruční ovladač
Pohon při ovládání tlačítkem bez funkce	Tlačítko není připojeno nebo je defektní	Tlačítko připojte nebo vyměňte
Vrata při zavírání zastaví a pohybují se cca 10 cm do protisměru a zastaví	Aktivace vypnutí síly překážkou	Odstraňte překážku, vrata úplně otevřete
	Naprogramovány chybné silové hodnoty nebo tolerance síly příliš nízká	Vymažte silové hodnoty a naprogramujte je znovu.
	Dorazový spínač chybně nastaven	Upravte nastavení dorazového spínače, viz kapitola "Uvedení do provozu – nastavení koncových poloh vrat zavřeno + otevřeno"
	Vrata špatně nastavena nebo defektní (např. pružinový hřídel)	Nechte vrata nastavit nebo opravit odborníkem
Vrata při otevírání zastaví a pohybují se cca 10 cm do protisměru a zastaví	Aktivace vypnutí síly překážkou	Odstraňte překážku. Stisknutím tlačítka nechejte vrata zajat úplně do polohy vrata "zavřena".
	Naprogramovány chybné silové hodnoty nebo tolerance síly příliš nízká	Vymažte silové hodnoty a naprogramujte je znovu.
	Dorazový spínač chybně nastaven	Upravte nastavení dorazového spínače, viz kapitola "Uvedení do provozu – nastavení koncových poloh vrat zavřeno + otevřeno"

Všeobecné údaje

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Vrata zastavují při otevírání	Přerušena připojená světelná závora a DIP spínač 1 na ON	Odstraňte přerušení nebo DIP spínač 2 přepněte na OFF
Pohon vrata nezavírá	Přerušeno elektrické napájení světelné závory	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte připojení Vyměňte pojistku
	Pohon byl odpojen od sítě	Při prvním příkazu po obnovení elektrického napájení pohon vrata vždy úplně otevře.
Pohon otevře vrata, poté již není žádná reakce na příkaz tlačítkem nebo ručním ovladačem	Aktivoval se bezpečnostní vstup (např. světelná závora defektní)	<ul style="list-style-type: none"> Odstraňte překážku ze světelné závory Opravte světelnou závoru Konektor není správně zapojen
	Koncový spínač "vrata ZAVŘENA" v jezdcí defektní	Vyměňte koncový spínač
Pohon zavře vrata, poté již není žádná reakce na příkaz tlačítkem nebo ručním ovladačem	Koncový spínač "vrata OTEVŘENA" v jezdcí defektní	Vyměňte koncový spínač
Připojené výstražné světlo nesvítí	Pojistka defektní	Vyměňte pojistku, viz kapitola "Údržba a ošetřování – výměna pojistky (připojení výstražného světla)"
	Žárovka defektní	Vyměňte žárovku, viz kapitola "Údržba a ošetřování – výměna žárovky"
Rychlost se při otevírání nebo zavírání mění	Pohon se spustí pomalu a pak zrychlí	Měkký chod, zcela normální.
	Kolejnice řetězu znečištěna	Kolejnici vyčistěte a znovu namažte, viz kapitola "Údržba a ošetřování – čištění řetězů a kolejnice pohonu"
	Kolejnice řetězu namazána špatným olejem	Kolejnici vyčistěte a znovu namažte, viz kapitola "Údržba a ošetřování – čištění řetězů a kolejnice pohonu"
	Řetěz špatně napnut	Napněte řetěz, viz kapitola "Montáž – přípravná montáž"
Pohon neukončí programovací chod	Koncové polohy špatně nastaveny	Nastavte koncové polohy, viz kapitola "Uvedení do provozu – nastavení koncových poloh vrat zavřeno + otevřeno"
Pouze vysokofrekvenční přijímač! Všechny LED diody blikají	Všechna paměťová místa obsazena, max. 112.	<ul style="list-style-type: none"> Vymažte již nepoužívané ruční ovladače. Instalujte dodatečný vysokofrekvenční přijímač.
LED diody 3.1 nebo 3.2 stále svítí	Je přijímán rádiový signál, eventuálně je tlačítko jednoho ručního ovladače defektní nebo existuje externí signál.	<ul style="list-style-type: none"> Vyjměte z ručního ovladače baterie Vyčkejte až externí signál zmizí.
LED dioda 3.1 nebo 3.2 svítí.	Vysokofrekvenční přijímač v programovacím režimu, čeká na rádiový kód ručního ovladače.	Stiskněte požadované tlačítko ručního ovladače

SOMMER Deutschland

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 21-27
73230 Kirchheim/Teck
Germany

Telefon: +49 7021 8001-0
Fax: +49 7021 8001-100

info@sommer.eu
www.sommer.eu

© Copyright 2017 Všechna práva vyhrazena.